

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



UNIVERSITE ABOU-BAKR BELKAID TLEMCEEN
Faculté des Lettres et des Langues



Département de français

Thème :

**L'impact de la communication non verbale sur la
compréhension de l'oral en FLE.**

Cas de la 3^{ème} année primaire.

Mémoire de fin de cursus en vue de l'obtention d'un diplôme de Master

Spécialité : Didactique

Présenté par : KHEROUA Sarra

Sous la direction de : Dr. CHIALI Ramzi

Membres du jury :

-
-

Année Universitaire : 2018-2019

DÉDICACE :

Je dédie ce modeste travail, tout d'abord à ***mes chers parents***, le flamme de ma vie, le bougie qui a éclairé mon chemin à ceux qui ont tout fait pour ma réussite. Pour leurs sacrifices, leurs encouragements, leurs soutiens (surtout ma chère Reine « maman ») et surtout leurs confiance dans les moments les plus difficiles, je dis merci beaucoup, Que dieu leurs procure bonne santé et longue vie.

A ma puce sœur unique « ***Amina*** » et mes beaux frères « ***Ahmed-Hichem*** » mes sources de bonheurs et de joie, je vous souhaite une vie pleine de bonheur et de succès et que Dieu, vous protège et vous garde.

A mon ***cher oncle*** et ma ***chère tante***, a mon cousin et mes ***chères cousines*** chacun par son prénom.

Veillez trouver dans ce travail l'expression de mon respect le plus profond et mon affection la plus sincère.

A l'ange : Rayane.

A ma chère grande mère ;

J'aurais tant aimé que tu sois présente, que dieu ait ton âme dans sa sainte miséricorde.

« Allah yerhamha »

Et à mon maitre d'enfance Monsieur ***KHATAR YAMANI***: « Allah yerhmah ».

Et à mes amis proches qui m'ont encouragé tout au long de la réalisation de ce mémoire.

REMERCIEMENT

Je remercie Dieu, le tout puissant de m'avoir donné la santé, la force et la volonté d'entamer et de terminer mon travail de recherche, ainsi pour dépasser toutes les difficultés.

Je remercie mon encadreur Monsieur ***CHIALI Ramzi***, pour la qualité de son encadrement exceptionnel.

Mes vifs remerciements vont aussi au président et aux membres du jury qui ont accepté de lire ce travail et de l'évaluer.

Mes remerciements s'adressent également à mes parents, ma sœur et mes frères pour leurs aides et leur soutien moral et leurs encouragements.

Enfin, je tiens à remercier mes camarades et tous ceux qui m'ont aidé de pré ou de loin, même par un souri.

MERCI À TOUS.

SOMMAIRE :

Introduction :.....	5
Chapitre 1 : la communication dans l'enseignement / apprentissage de FLE.....	10
Chapitre 2 : Enquête et lecture de données.....	31
Conclusion :.....	68

INTRODUCTION

Introduction

communiquer, c'est établir une relation avec autrui , en servant d'un ensemble de moyens permettant la diffusion d'un message .La communication est un acte nécessaire qui permet aux individus de constituer des relations humaines entre eux , ils sont tenus à se référer aux différents éléments verbaux et non verbaux pour transmettre leurs messages.

Dans le processus d'enseignement / apprentissage de FLE, la communication nécessite deux composantes principales : une composante verbale et une autre non verbale pour transmettre un message.

En classe de FLE, l'enseignant utilise plusieurs méthodes pour l'enseignement /apprentissage de FLE .La classe surtout de langue étrangère représente un endroit qui rassemble tout mode de communication, verbale ou non verbale, et comme le montrant les études faites par les spécialistes de la communication environ de 70% du contenu de cette communication se transmet de manière non verbale.

L'enseignant joue un rôle primordial qui consiste essentiellement à aider l'apprenant à dépasser ses difficultés langagières, en utilisant le langage corporel, il se sert d'un moyen négligeable qui lui apprendra à communiquer verbalement en langue étrangère.

A fin d'examiner l'impact de l'utilisation de la communication non verbale dans le processus de la compréhension du sens.

Nous posons la problématique suivante :

Comment la communication non verbale de l'enseignant *le langage corporel de l'enseignant* aide les apprenants de la 3^{ème} année primaire à développer la compréhension orale *accès au sens* en FLE .

Dans cette question principale découlent d'autres sous questions secondaires :

- Quelle place occupe l'enseignant dans la communication non verbale?
- Est-ce que le langage non verbal des enseignants joue un rôle important pendant le déroulement d'un cours du FLE ?
- Est-ce que le langage non verbal répond aux besoins des apprenants en classe du FLE ?

Introduction

- Quelle est la réaction des apprenants lors de cette communication non verbale utilisée par l'enseignant ?

Notre objectif principal qui vise notre recherche est de vérifier l'intérêt de la communication non verbale de l'enseignant et reconnaître l'utilité de l'efficacité de la gestuelle de l'enseignant dans la compréhension orale de FLE , la mémorisation et la fixation des connaissances avec les jeunes apprenants de la 3^{ème} année primaire .

Les hypothèses que nous émettons dans notre recherche sont :

- La communication non verbale de l'enseignant pourrait être un moyen privilégié pour motiver les apprenants à apprendre et comprendre le FLE.

- Le recours aux langages corporels permet aux apprenants d'accéder plus facilement au sens du message transmis par les enseignants.

Pour atteindre les objectifs assignés à cette recherche, répondre aux questions posées et discuter les résultats obtenus. Nous avons opté pour une approche quantitative (analytique) des données collectées par le biais d'un questionnaire .Et une approche qualitative par le biais d'une grille d'observation de deux classes, en vue de nous aider à infirmer ou confirmer nos hypothèses de départ.

Notre travail de recherche comporte deux corpus :

-En premier lieu, nous avons réalisé ce travail au niveau du primaire « **Mouafek Benmagnia** » à Maghnia dans la wilaya de Tlemcen, où nous avons effectué une observation non participante des deux enseignantes à la même séance de la compréhension orale avec deux classes différentes de la 3^{ème} AP. Nous avons observé le déroulement de la séance, en servant d'une grille d'observation qui est composée de deuze critères de la communication non verbale utilisée. Puis, en faisant une comparaison entre les deux enseignantes à fin de vérifier la manière dont chaque enseignante déroule son cours et à savoir l'importance de l'usage de son comportement corporel pendant sa séance et la réaction des apprenants.

-En deuxième lieu, nous avons rédigé un questionnaire soumis à 20 enseignants du FLE au cycle primaire précisément les enseignants de la 3^{ème} AP. En visant à mettre en ouvre l'importance de la communication non verbale (le langage corporel de l'enseignant) en classe du

Introduction

FLE et son impact sur l'enseignement / apprentissage du FLE en classe de langue, ainsi le pourcentage des enseignants qui utilise leurs corps lors du cours. Pour se faire nous avons accédé à cinq (6) écoles primaires situés à Maghnia pour le distribuer à ces enseignants ; à fin de collecter ses réponses en deux jours.

Puis nous allons analyser chaque question et interpréter chaque réponse par un petit commentaire afin de conclure avec un bilan des résultats obtenus.

Pour étudier la gestuelle de l'enseignant, nous avons choisi les apprenants de la 3^{ème} année primaire parce qu'il s'agissait le point de départ d'un nouvel apprentissage d'une nouvelle langue (la langue française) pour eux. Ainsi d'observer leurs premiers contacts académiques avec cette nouvelle langue. A fin de savoir comment leur cerveau frais arrive à assimiler cette langue française.

Le présent travail se compose de deux chapitres :

Dans le premier chapitre intitulé : « Cadre théorique », nous avons abordé le terme communication dans une première étape , en définissant ses types , ses fonctions et ses objectifs , ensuite dans une deuxième étape , nous avons abordé le terme « la compréhension » dans tous ces rapports avec la communication , son but , ses caractéristiques.

Dans le deuxième chapitre intitulé : « Cadre pratique » présente le déroulement de l'enquête auprès des apprenants de la 3^{ème} année primaire dans l'école « **Mouafek Benmaghnia** » , d'une part , nous réservons à la description du déroulement de l'enquête ainsi qu'à l'analyse et l'interprétation des données , d'autre part , nous avons présenter et analyser le questionnaire destiné aux enseignants afin de vérifier l'impact et l'efficacité de langage corporel de l'enseignant dans la compréhension orale en FLE.

LA PREMIÈRE PARTIE :

La partie théorique.

CHAPITRE 1 :

LA COMMUNICATION DANS L'ENSEIGNEMENT /

APPRENTISSAGE DE FLE.

Le premier objectif de l'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère est de permettre la fonction essentielle de la langue qui représente la communication. La communication est un acte d'établir une relation avec autrui, elle permet d'assurer une bonne compréhension ainsi ; d'adapter l'apprenant devant une situation qui implique une interaction particulière. La communication verbale est complémentaire de la communication non verbale, en montrant que se sont deux outils essentiels qui renseignent sur l'intérêt , l'attention des apprenants et aider à la compréhension oralement de FLE et de mieux traduire les énoncés de l'enseignant .

A partir de cela, dans ce chapitre, nous allons mettre la lumière sur les différents concepts de la communication, ses fonctions, ses types et son impact sur la compréhension orale en FLE.

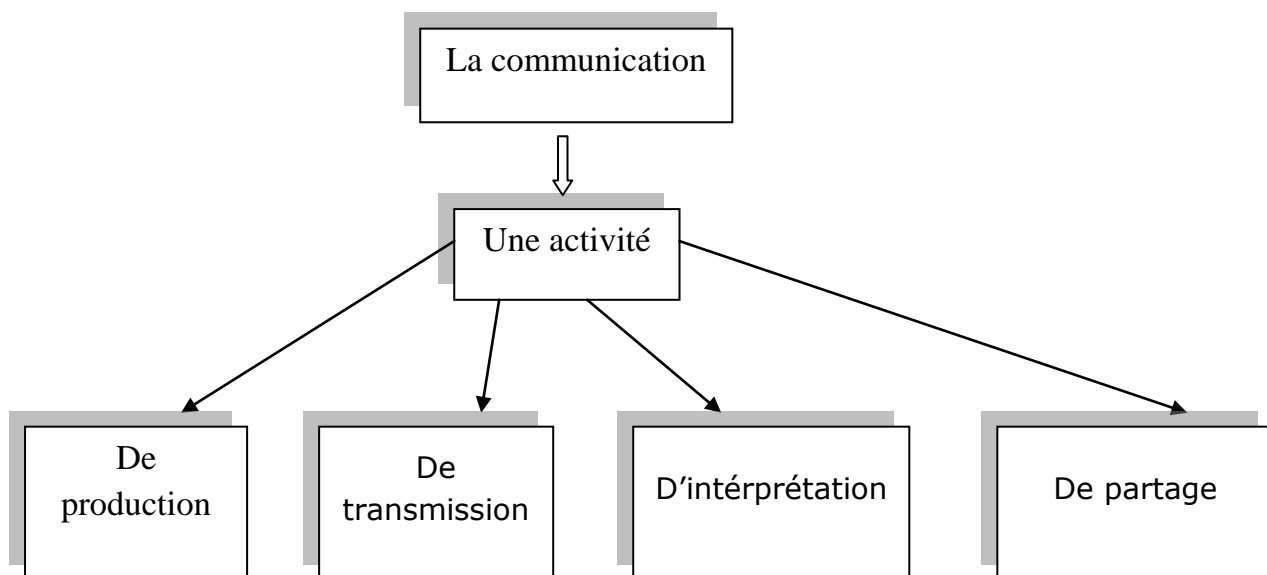
1- La communication :

1-1 La communication :

La communication est l'action de communiquer, d'établir une relation avec autrui, de transmettre quelques choses à quelqu'un.

Elle distingue l'ensemble des techniques et des moyens permettant les diffusions d'un message, ou l'action pour quelqu'un, ou organisation d'informer et de promouvoir son activité auprès d'autrui, d'entretenir son image par tout procédé médiatique.

La communication c'est une :



-La communication c'est une activité, une pratique sociale qui accomplit trois grandes fonctions dans la vie humaine :

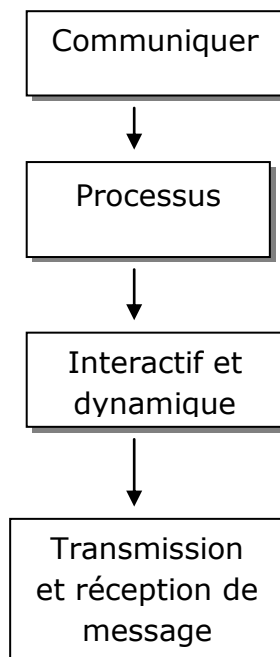
-Fonction d'information : production et circulation de messages, d'informations.

- **Fonction d'expression** : (ou de représentation) = (Mise en scène) de l'identité des participants, de leurs apparences sociale et culturelle...

-Fonction relationnelle : création/ou maintien du « lieu social », des rapports sociaux...

- Le verbe « **Communiquer** » ne signifie pas seulement, transmettre, exprimer un message. À l'origine il veut dire « être en relation avec.. ». On l'utilise aussi dans le sens de mettre en commun. Echanger, partager, se consulter, conférer et participer.

Communiquer, c'est être et admettre. Or, on est « reçu » avec le cadre de référence de l'autre et on comprend soit en utilisant notre propre cadre de référence, soit en essayant d'imaginer le cadre de référence de l'autre.



-Etymologiquement : **communiquer** vient du terme latin : « *Communicare* » qui signifie « Être en relation ».

Selon le **Petit Larousse** : « *la communication : nf, Action de communiquer ; être en communication avec quelqu'un, renseignement, conversation, moyen de liaison ...* ». ¹

1-2 Les types de la communication :

-On distingue la présence de deux grandes formes de la communication :

¹ Définition tirée du dictionnaire le Petit LAROUSSE.2014, P232.

La forme verbale : émise par la parole, constituée de mots d'un langage donnée (le parlé).

La forme non verbale : constituée les mouvements corporels, le langage corporel, les signes, les attitudes et les gestes.

1-2-1 La communication verbale :

Selon *BAYLON Christian* et *FABRE Paul* :

« *La communication linguistique implique l'utilisation du langage articulé, systèmes de signes directs, phoniques oraux, vocaux, ou celle du langage écrit, code de signes substitutifs du langage parlé.* »²

La communication dite ; linguistique dés lors qu'il y a un échange verbal, un transfert d'informations adresser quelque chose à quelqu'un de qui on reçoit quelque chose en réponse ;(échanger des lettres , des sourires , des mots) entre un sujet parlant ou émetteur et un interlocuteur ou récepteur.

Elle utilise à évoquer une réalité, elle va être modifié, qualitativement ou quantitativement, voire devenir impossible : Elle est constituée des signaux linguistiques ayant un sens comme les lettres, la ponctuation, etc. Ainsi le langage et les mots lui sont nécessaires, au travers de la parole.

-Contexte de la communication :

- Qui parle ? (émetteur, destinataire...)

-A qui parle ? (récepteur, destinataire...)

- Le repère de l'acte de la communication est : Emetteur, Récepteur, Lieu, Moment, et enfin le Message.

La communication est l'acte de créer un message. On l'appelle énonciation quand ce message prend la forme d'un discours (ou énoncé).

-Emetteur : c'est celui qui produit ou crée le message (destinateur).

-Récepteur : celui qui reçoit le message(le message est destiné à lui).

² *BAYLON Christian* et *FABRE Paul*, « Initiation à la linguistique », 2^{ème} ed, Cursus, France, 2005, P29.

-Le code : est un ensemble organisé de signes qui font entretenir un signifiant à un signifié.

-Encodage et le décodage : le destinataire encode et le destinataire décode le message. Il ya un contact, un code en commun entre le destinataire et le destinataire.

-Le message : il entretient à la transcription en signe d'informations (un discours, un texte, une image, un geste se sont des messages qui s'établir sur différents codes.)

-Le canal : le message est répandu à travers un canal ou un média (presse écrite, radio, tv, internet...)

1-2-1-1 : Les fonctions du langage :

-Les fonctions de la communication verbale sont :

Fonction expressive : (expression des sentiments du locuteur) ou l'émetteur manifeste ses sentiments en se traduisant par les verbes de sentiments ou de jugements.

Fonction conative ou impressive : elle est centrée sur le récepteur chez qui l'émetteur veut faire naître des réactions.

Fonction référentielle : elle porte le langage sur le référent (le message renvoie au monde extérieur).

Fonction métalinguistique : donner des informations sur le code (le préfixe méta- signifie une métalangue est donc une langue qui permet de parler d'une autre langue.)

Fonction poétique : la forme du texte devient l'essentiel du message.

Fonction phatique : elle permet de vérifier le contact physique et psychologique entre le récepteur et l'émetteur.

1-2-2 : La communication non verbale :

Selon *C.Terrier* a dit : « *la communication non- verbale : silence, geste, postures expressions faciales, ton de la voix, rythme de l'élocution vêtement, complètent le message auditif, elle exprime les émotions les sentiments les valeurs, cette communication renforce et crédibilise le*

message verba lorsqu'elle est adaptée mais peut décrédibiliser ce même message si elle est inadaptée. »³

La communication non verbale conçoit la distance interpersonnelle, la gestuelle et la convention sociale. Elle formule les émotions, les sentiments, les valeurs par : gestes, ton de la voix, mimique, des expressions...

En psychologie, la communication non verbale regroupe toutes les techniques destinées à communiquer avec autrui sans utiliser la parole (sans l'usage du langage), notamment les mouvements du corps ou les manifestations psychologiques comme la transpiration. Exemple : les larmes sont un moyen de communication non verbale.

La communication non verbale conforme à l'expression du visage et aux postures du corps que les gens adoptent : c'est le langage du corps. Donc, langage non verbale et le langage paraverbal (la communication verbale) ne sont pas toujours congruents avec le langage verbal.

La communication non verbale indique tous les échanges qui n'ayant pas recours à la parole (au langage). Elle repose sur les gestes, les attitudes, les expressions faciales. Elle s'attache à l'environnement dans lequel les interactions s'enchaînent.

La communication non verbale met en plus une dimension supplémentaire au message. Le corps transmet un message efficace que les mots que les gens prononcent. De plus, les interlocuteurs réagissent inconsciemment au message non verbal mutuel. Excessivement de messages sont transmis via la communication non verbale. Donc la communication non verbale enrichit la compréhension grâce aux gestes.

La communication non verbale compose :

- La gestuelle.
- Le regard.
- Les mimiques.
- L'apparence.

³ C.Terrier, « La communication non verbale », article publié le 05/09/2013, en ligne <http://www.cterrier.com/cours/communication/60-non-verbal.pdf>.

Elle complète la communication orale de différentes manières :

- Simple complément.
- Renforcement du discours.
- Assurance, régulation du langage oral.

1-2-2-1- : Les fonctions de la communication non verbale :

La communication non verbale accomplit trois fonctions :

-La fonction d'information :

C'est la fonction la plus importante du comportement non verbal. Elle appréhende l'état émotionnel de l'émetteur mais aussi ses attitudes par rapport au récepteur et à la situation de la communication. Elle communique des informations sur le vécu affectif de l'émetteur communicant et sur la mesure de congruence entre son corps et ses paroles. Le langage corporel comporte au récepteur les éléments constitutifs de la représentation, et de se concevoir une première sensation et d'inventer le type ou le modèle de la relation qu'il est attribué à embaucher et attacher.

-La fonction d'étaiement du langage :

Le comportement non verbal qui associe le langage joue un double rôle :

- Ponctuer, renforcer, confirmer les propos de l'émetteur.
- Faire passer directement une information complémentaire (par exemple : la direction du regard qui indique instantanément à qui le message est d'abord destiné)

-La fonction quasi linguistique :

Le langage corporel a parfois une harmonie directe avec le langage parlé. Les significations des gestes se manifestent et traduisent par des mots, entretiennent aux « emblèmes ».

-IL EXISRE DEUX GRANDS TYPES DE CODES EMBLEMATIQUES :

1-Les codes emblématiques « naturels » : La signification varie en fonction de l'aspect culturel, un mouvement spontané, sans arrière-pensée.

2-*Les codes emblématiques « construits » ou « artificiels »* : C'est le cas du langage des sourds et muets.

1-3: Réforme du système éducatif en Algérie :

Le projet de la réforme a été mis en chantier en Octobre 2001 pris sa mise en œuvre a été effective dès la rentrée scolaire 2003 -2004 selon le «plan d'action » maintenu par le conseil des ministères.

Le 13 Mai 2000, à l'occasion de l'installation officielle de la commission nationale pour la réforme de l'éducation (*CNRE*) chargée de réforme éducatif algérien. Le président *A. Bouteflika* fournit au sujet de l'enseignement des langues étrangères :

« (...) la maîtrise des langues étrangères est devenue incontournable. Apprendre aux élèves, dès leurs plus jeunes âge, un ou deux autres langues de grande diffusion, c'est les doter des atouts indispensables pour réussir dans le monde de demain. Cette action passe , comme chacun peut le comprendre, aisément , par l'intégration de l'enseignement des langues étrangères dans les différents cycles du système éducatifs pour , d'une part , permettre l'accès direct aux connaissances universelles et favoriser l'ouverture sur d'autres cultures et , d'autre part , assurer les articulations nécessaires entre les différents paliers et filières du secondaire , de la formation professionnelle et du supérieur. »⁴

Les grands pôles de la réforme :

La réforme du système éducatif remet en place une série de mesure qui se succède autour de trois grands pôles : à savoir l'amélioration de la qualification de l'encadrement, la refonte de la pédagogie, et la réorganisation générale du système éducatif.

-1 *er pôle* : améliorer de façon significative les conditions de formation et de perfectionnement des enseignants.

-2 *ème pôle* : mettre en place un processus de refonte de la pédagogie et de réhabilitation des champs disciplinaires.

⁴ Ministère de l'Education Nationale,2005, « La refonte de la pédagogie en Algérie, Défis et enjeux d'une société en mutation » , Alger :Casbah éditions.

-3^{ème} pôle : concerne la réorganisation du système éducatif. Cette réorganisation se fera par étapes.

-Les objectifs fondamentaux ont été énoncés :

- Améliorer de la qualité de l'enseignement.
- Rénovation des programmes scolaires.
- Réorganisation des cycles d'enseignement
- Renforcement de l'enseignement supérieur.

1-4 : Les objectifs de l'enseignement du français au 3^{ème} année primaire :

- ✓ Développer chez les apprenants de la 3^{ème} AP des compétences de communication à deux niveaux :
 - **A l'oral** : écouter/parler.
 - **A l'écrit** : lire/écrire.
- ✓ Améliorer le lexique déjà mis en place.
- ✓ Inclure aux apprenants les notions élémentaires relatives au fonctionnement de la langue.
- ✓ Les compétences à installer relèvent de **quatre** niveaux :
 1. **Oral/réception.**
 2. **Oral/production.**
 3. **Ecrit/réception.**
 4. **Ecrit/production.**
- ✓ Compétences et objectifs d'apprentissage :
 1. **L'oral** : a) *Réception* (écouter/ comprendre) :
 - *familiariser avec le système phonologique du français.
 - *Mémoriser des mots, des phrases et même des courts textes.
 - b) *Production* (dire/ parler) :
 - * Prise de la parole :
 - pour s'exprimer, communiquer dans un échange.
- 2. **L'écrit** : a) *Réception* (déchiffrage et la compréhension) :
 - *Connaitre le système graphique de la langue française.

*Découvrir de nouveaux graphèmes.

*Repérer certains mots connus et pouvoir lire des mots, ..

*Se familiariser avec la ponctuation.

*Identifier les éléments de la situation communicative présenté
par le texte.

b) *Production* : * installer des aspects grapho.

* moteurs de la langue française, l'apprentissage
des normes d'écritures et des différentes graphies.

*Confronter à l'écriture de différents graphèmes pour un même
Phonème et reproduire des mots et des phrases

*Pouvoir répondre à une consigne.

1-5 La communication non verbale : le non verbal.

Selon *MAURICE* :

« l'apprenant d'une langue étrangère , qu'il soit en classe de langue ou en pays d'accueil, est d'abord et avant tout confronté à une parole étrangère.Or dans la parole , la langue ne se présente jamais nue au contraire toujours habillée du costume de la voix du locuteur et du par-dessus de ses attitudes , gestes, mimiques, et regards. »⁵

Le non verbal désigne tous les éléments d'une conversation qui n'ont pas recours à la parole, c'est-à-dire, se ressentir sans la parole. Il s'appelle aussi le langage du corps où Il repose sur les gestes, les attitudes, les bruits et odeurs.

Donc la communication non verbale renforce et enrichie la communication verbale.

⁵ MAURICE, Merleau-Ponty, « Phénoménologie de la perception », Paris Gallimard, 1976, P162.

La communication non verbale est un moyen dont s'exprimer nos gestes, mimiques, etc., C'est-à-dire communiqué à travers nos corps (le langage corporel ou gestuel).

noteS *Jean –Marc Colleta,*

« la parole est multimodale. (...) elle est un comportement qui associe des sons articulés à des mouvements corporels, et lorsque vous percevez une conduite langagière, vous percevez celle-dans des différentes modalités sensorielles dont vous êtes équipés. Autrement dit, no seulement vous reconnaissez les mots prononcés, mais vous les entendez avec leur musique (ce qu'on appelle la prosodie), et vous percevez en même temps les gestes, les mimiques, les regards...l'ensemble des mouvements corporels, produits par le locuteur. »⁶

L'enseignement notamment des langues étrangères est un domaine où le non verbal est assimilé dans les stratégies pédagogiques : Selon *Postic, M,*

« l'enseignement dispose en plus de la parole , de formes non verbales d'expression , mimiques du visage, sourire , regard, froncement de sourcils , moue de la bouche, mouvement de la tête qui approuvent ou refusent, gestes de la main et des doigts qui désignent les élèves , les invitent à s'exprimer , à continuer , à s'arrêter , des postures corporelles qui indiquent la surprise , l'attente , l'intérêt , la déception , etc. .Certains en usent plus que d'autres et la communication non verbale peut avoir alors autant d'importance, sinon plus que la communication verbale. »⁷

La mise en œuvre du corps, des mimiques, des regards, des modulations de la voix par l'enseignant en classe de FLE fait de son langage corporel le point essentiel de passage de tous ses essais, ses connaissances et ses expériences. *Maurice* l'indique,

« C'est par notre corps que nous percevons le monde .Ce corps vit, agit, voit .Il est en relation avec le monde. »⁸

On comprend un grand nombre de choses sur l'interlocuteur, cela, on observe simplement et seulement son langage corporel.

⁶ Jean-Marc Colleta, « Le développement de la parole chez l'enfant âgé de 6 à 11 ans (corps, langage et cognition) », Ed Pierre Mardaga, Paris, 2004, P15.

⁷ Postic, M, « Observation et formation des enseignants », 1977, P134.

⁸ MAURICE, Merleau-Ponty, « Phénoménologie de la perception, Paris Gallimard », 1976, P162.

- *L'importance du langage non verbal en classe des langues :*

Le corps est un instrument et outil important de la communication, ceci veut dire que Le corps, enracinement essentiel, fondateur des significations que nous produisons et distribuons est le lieu sur lequel se trame toute communication sociale et interpersonnelle.

L'utilisation du corps ou le non verbal est considéré comme un support essentiel dans l'enseignement / apprentissage de la langue en classe. Illustrer la parole avec un geste pédagogique approprié pour se faire comprendre.

1-5-1 Les travaux de « Palo Alto » :

*"Les idées nouvelles sont issues de recherches théoriques, mais aussi d'intuitions cliniques : les chercheurs se sont efforcés de conforter leurs modèles et concepts à l'analyse de communications réelles avant tout, sinon exclusivement, dans le champ de la psychiatrie."*⁹

L'école de « *Palo Alto* » choisit un groupe d'Hommes qui ont travaillé ensemble autour de théorie de la communication et de la relation entre les individus.

Pour lui, la communication est liée au comportement des individus même (le silence et l'inaction sont un comportement), donc, il est impossible de ne pas communiquer.

-Les principes pour « *Palo Alto* » sont :

- 1) Deux niveaux de sens dans un message :
 - ✓ L'information, ou le contenu, c'est ce qui est dit.
 - ✓ La relation entre les individus.
 - (Perturbation possible : confusion entre le contenu et la relation).
- 2) Dualité dans la communication d'un message : il y a deux modes complémentaires.
 - ✓ Digital : lié au langage et à un code ; pour communiquer (même langue pour les interlocuteurs).
 - ✓ Analogique : gestuelle, posture, mimique, c'est un mode plus intuitif et reste compréhensible sans dictionnaire.
 - (Perturbation possible : perte ou absence de congruence être le verbal et le non verbal).
- 3) La ponctuation des échanges :

⁹ Les travaux de l'école de « Palo Alto ».

- C'est la suite des échanges dans une communication, des segments et des regards que chacun porte sur les comportements de l'autre ; c'est à dire chacun accentue son échange pour maintenir le système dans cet équilibre.
 - (Perturbation possible : ne pas présumer)
- 4) La méta communication :
- C'est une des grandes nouveautés de l'approche de « Palo Alto » en communication où la méta communication est estimée comme ; échanger sur sa propre communication au niveau du contenu ou au niveau de la relation.
 - (Perturbation possible : ne pas méta communiquer, risquer de laisser la communication se placer dans le conflit "il y a quelque chose qui ne va pas").

1-5-2 : La présence de l'enseignant en classe :

L'enseignant de la langue est considéré comme un grand gesticulateur car de même qu'il n'y a pas d'enseignant qui ne parle pas, il n'y en a aucun qui ne gesticule, à tout moment de la classe.

Dans l'approche communicative, l'enseignant n'est plus le personnage dominant en classe de langue. Il est présent comme un modèle, un facilitateur ou un organisateur des activités de classe. L'enseignant est là pour concevoir un environnement linguistique qui peut aider à l'apprentissage de l'apprenant. Les influences que les rétroactions de l'enseignant peuvent avoir sur la perception recouvrée des apprenants ne sont pas moins remarquables donc ces rétroactions ne sont pas toujours verbales, Selon la pyramide élaborée par '*Albert Mehrabian*', la communication est réalisée par le canal verbal (7%), alors que (38%) est vocale , autrement dit "Paraverbal " (l'intonation, la pause...) et (55%) est visuelle , donc , les informations communicationnelles est transmise par le langage corporel , y compris les expressions du visage , les gestes, les mimiques , les modulations de la voix , etc. En considérant que les actions paraverbales, les gestes, les mimiques, les modulations de la voix, les expressions du visage,... que l'enseignant peut fournir des influences en classe, et être déterminantes sur la motivation des apprenants dans l'apprentissage.

La manière de parler de l'enseignant est un facteur important et intéressant qui exerce la distribution de l'attention de l'apprenant. Les gestes renforcent ainsi deux aspects majeurs : signes paralinguistiques et signes extralinguistiques .Ainsi ils renforcent la mémorisation et la facilitation de la compréhension chez les apprenants.

Le paraverbal atteint des impressions positives dans l'enseignement/apprentissage de FLE s'appuyant sur le fait que les rétroactions positives de l'enseignant encourageraient les apprenants à participer et à mémoriser et comprendre davantage.

Ainsi les éléments para/extralinguistiques peuvent agrémenter l'ambiance du climat en classe permettant aux apprenants, comme à l'enseignant, de se soulager et diminuer de la tension d'apprentissage de FLE.

1-5-3 Les fonctions de la communication non verbale :

La communication non verbale c'est tout ce qui a trait au langage corporel agissant comme vecteur inconscient de nos émotions.

La grande majorité des messages est véhiculée par le langage corporel.

1-5-3-1 : Les modulations de la voix :

Pour **CLAUDE Pujade-Renaud** « *la voix est certes désignée également comme un moyen d'imposer une autorité, comme une arme « naturelle » .Se faire respecter c'est d'abord réussir à se faire écouter .Le son doit pouvoir soutenir le sens. »¹⁰*

Il s'agit du premier vecteur de mots. Sans même voir la personne qui parle. Et parmi les éléments qui caractérisent la voix sont :

- *Le timbre* : Il est propre à chaque individu (variant de très grave à très aigu ou le contraire.)
- *Le volume* : Le niveau sonore à appliquer en fonction du contexte et de l'auditoire.
- *Le débit* : Il s'agit de la vitesse à laquelle la personne parle. Prêter une attention toute particulière au débit, s'il devait parler en public ou à une assemblée (par exemple).
- *L'intonation* : C'est le ton de la voix, il est important de moduler le degré de hauteur de la voix pour attirer et capter l'attention des interlocuteurs.

Donc, la voix pourra se faire chaleureuse, plus froide ou encore puissant, etc. Elle a un rôle remarquable dans l'enseignement / apprentissage du FLE.

¹⁰ CLAUDE Pujade –Renaud, « Le corps de l'enseignant dans la classe », 2^{ème} ed ESF, Paris ,1984,P 65.

1-5-3-2:L'apparence physique :

Les apparences physiques générales et vestimentaires propagent de nombreux messages quand à la personnalité. Inconsciemment, avant que les interlocuteurs n'aient prononcé le moindre mot, le cerveau analyse l'apparence globale de ces derniers.

La tenue vestimentaire est un des aspects de se masque professoral qui accorde la solidité, l'autorité de l'apparence.

1-5-3-3 : Les codes kinésiques :

L'étude du comportement s'inspire de la kinésique (**R.Birdwhistell**, 1960, étude de la gestualité communicative : posture, regard, mimiques...).

La kinésique vient du grec "**Kinésis**" qui veut dire "**Mouvement**", c'est la partie de la sémiologie qui étudie les gestes utilisés comme signes de la communication accompagnement du langage parlé.

✓ *Geste (gestuel) :*

Selon *le petit Robert*, le geste est un

« *Mouvement du corps (principalement des bras, du corps, de la tête) volontaire, révélant un état psychologique, ou visant à exprimer, à exécuter quelque chose* »¹¹.

C'est un moyen qui interprète les paroles de l'enseignant dites en langue étrangère, la compléter, la déterminer et la substituer afin de faciliter la compréhension chez les apprenants (chacun des gestes est inconsciemment traduite par l'interlocuteur)

Si la tête dite quelque chose et que le corps dit le contraire, l'enfant particulièrement intuitif entendre inconsciemment le langage corporel.

Le geste transmet un message : certains gestes sont codés, il en va de même pour certaines expressions du visage, certaines mimiques.

Il répète l'information : certains gestes instinctifs accompagnent la parole et la répètent. Ils ponctuent les propos.

¹¹ Définition tirée du dictionnaire Le Petit Robert.

✓ *La posture :*

C'est la façon dont se positionner et l'emplacement exact face à un interlocuteur envoie des messages inconscients à ce dernier.

Elle est un élément constitutif important dans le langage non verbal que l'enseignant peut l'utiliser dans sa classe.

Selon **ABRICE, Jean-Claude**, il l'a défini comme « *la position et l'orientation du corps durant l'interaction.* »¹²

La posture de l'enseignant qui se tient à l'aise durant son cours, il donne plus et même il renforce sa relation avec les apprenants.

✓ *Le regard :*

Le regard renvoie un maximum d'informations à celui qui sait le déchiffrer. il établit et maintient le contact. C'est un langage qui mobilise l'attention d'une personne en particulier par regard stabilisé, ou d'un groupe plus ou moins important, par un regard circulaire donnant à chacune des personnes l'impression d'être regardée. Le regard est la partie du corps qui exprime des choses de nous-mêmes par exemple les yeux sont le miroir de l'âme.

Selon **GERARD** a montré que :

« *Le regard joue un rôle considérable dans la prise de contact, dans la communication et l'expression des sentiments* »¹³.

Le regard joue un double rôle dans une classe de langue :

- *Sur le plan pédagogique* : il crée un climat de confiance, d'autorité, de surveiller et contrôler des comportements entre l'enseignant et l'apprenant.
- *Sur le plan didactique* : dans l'enseignement des langues étrangères, le regard suffit de faciliter la compréhension de certains énoncés difficiles sans le recours à la langue maternelle de l'apprenant.

¹² ABRICE, Jean-Claude, 2008.

¹³ GERARD, Saez, « Utiliser son corps et sa voix pour une meilleure gestion de groupe et d'écouter en classe », PDF.

✓ *Les expressions faciales et les mimiques :(micro-expressions).*

Ce sont les expressions du visage qui expriment des émotions comme :(la surprise, la joie, la tristesse, le dégoût, etc.).

La présence de ces mimiques dans un contact communicable aide à renforcer le message. Même elles peuvent aussi changer et modifier la signification du message.

Les expressions faciales sont un outil indispensable dans une communication, considérée comme le détenteur du sens ; dont l'expression faciale est le pivot de la communication entre les Hommes.

Donc le visage est l'élément du corps le plus expressif qui détermine l'état d'esprit, les émotions, la douleur ou la fatigue.

En classe, le sourire de l'enseignant met l'apprenant à l'aise en lui donnant une meilleure confiance, une motivation ainsi à aimer l'enseignant et sa matière.

1.5.3.4 : Les codes proxémiques :

La proxémique est l'étude de la manière dont les êtres vivants qui gèrent leurs rapports à l'espace dans les relations qu'ils ont entre eux.

La proxémique est un élément déterminant des interactions et les influences réciproques entre les acteurs de la communication (destinateurs-destinataires).

Elle est considérée comme la distance physique qui s'installe entre des personnes prises dans des interactions ou des échanges de la communication.

Elle s'intéresse à la notion de distance , en dehors du champs de conscience.**Edward Hall**, proche de **Bateson** et de l'école de **Palo Alto** ,s'attache à ce les personnes font qu'à ce qu'ils disent quand ils répondent à une question directe .En s'intéressant plus au « Modèle » , la structure de la relation qu'à son contenu.

En matière de la communication, la distance spatiale entre les individus prend une place très importante dans la manière où ces derniers interagissent entre eux.

Il existe deux codes proxémiques :

Les déplacements de l'enseignant : ils font une partie du langage non verbal qui aide ce dernier dans le processus d'enseignement / apprentissage, une affirmation de son existence en étant la personne centrale que les apprenants observent pendant tout le cours, il cherche d'attirer leurs attentions et de mieux gérer sa classe.

La proxémie : Selon **Edward Hall** (anthropologue américain) qui distingue l'existence de plusieurs zones d'interactions

-La zone personnelle (**60cm à 1.2 m**) : la distance d'un bras tendu quand deux personnes se rencontrent dans une situation pour échanger et discuter.

-La zone sociale (**1.2 m à 2.4 m**) : une communication ou un échange sans contact physiques.

-La zone publique rapprochée (jusqu'à **8 m**) : une formation publique destinée à être entendue par un ensemble limité ou restreint de personnes.

-La zone publique lointaine (+ de **8 m**) : un discours dans une réunion publique où l'interlocuteur (récepteur) passif.

1.6 -La relation enseignant-apprenant :

Le rapprochement entre l'enseignant et ses apprenants dans le processus d'enseignement/apprentissage qui se réfère à la zone personnelle (**6 cm- 1.2 m**) est très intéressant, c'est entrer dans le territoire de l'apprenant, créer une atmosphère d'échanger entre eux et un climat d'aise qui pourrait faire une relation solide respectueuse entre l'enseignant et son apprenant ; afin d'éloigner les barrières, les obstacles qui pourraient perturber le processus d'enseignement/ apprentissage.

1.7 -L'oral dans la communication non verbale :

L'oral joue un rôle important qu'il intervient de manière à la fois plus subreptice et plus constante, et donc moins aisément contrôlable, que l'écrit, dans la constitution de l'image de soi et dans le développement de la relation avec autrui. Il est présent comme le médium de toutes les activités de la classe. C'est pour cette raison qu'il ne faut pas le considérer uniquement comme un moyen mais aussi comme un objet d'apprentissage. C'est dans ce sens que certains auteurs

insistent sur la nécessité de l'intégrer dans la classe comme un domaine particulier avec des caractéristiques spécifiques, tout comme l'écrit, comme un instrument pratique.

1-7-1 L'oral et l'enseignement du FLE

- Qu'est-ce que l'expression orale :

Définition :

L'oral est l'un des deux canaux où se réalise l'enseignement de tout savoir cela veut dire qu'il est utilisé comme un moyen d'apprentissage et de transmission de connaissances.

L'oral constitue le point de départ de l'apprentissage. C'est un échange de propos entre deux sujets ou interlocuteurs d'une façon directe.

Pour *Vigner.G* , l'oral est un « *terme ambivalent, qui désigne tout à la fois une situation d'échange deux interlocuteurs face qui à face coopèrent dans l'élaboration d'un discours en maniement constant* ». Il ajoute que *l'oral, l'autre forme de la langue, dans sa force sonore, doté de propriétés acoustiques particulières met en jeu la perception auditive et les capacités articulatoires du sujet* »¹⁴

L'objectif principal de l'expression orale est d'agir sur l'Autre. En comparant cette définition à la citation de *H. Sorez* selon lui ,

*« l'expression orale est un moyen de communication, C'est sans doute là sa fonction principale »*¹⁵.

Cela veut dire qu'un élève trouve des difficultés à communiquer lorsqu'il n'arrive pas à s'exprimer dans une situation.

Donc pour mieux s'exprimer il faut apprendre à mieux communiquer.

Enfin, l'expression orale occupe une place très importante dans l'apprentissage du FLE français au cycle primaire, mais il faut admettre que la tâche n'est pas facile pour l'enseignant d'assurer

¹⁴ Vigner, G, Enseigner le français comme langue seconde, Ed, Clé international, Paris,2002.

¹⁵ Sorez, H, « Prendre la parole », Hatier, Paris.

cette compétence dès les premières années d'apprentissage de la langue étrangère qu'est la langue française.

1.7.2 Caractéristique de l'expression orale :

L'expression orale ne se limite pas au temps de parole de la communication verbale, elle relève aussi de la communication non verbale: les attitudes du corps, la gestuelle, l'adaptation à l'interlocuteur, etc.

Toute expression orale commence par des idées sous forme d'informations, des idées, d'opinions diverses et même de sentiment avec des objectifs selon l'âge de l'élève, son rôle et son statut social. Elle doit avoir une structure qui s'enchaîne de manière logique avec des exemples concrets et des conclusions pertinentes et claires. Le message oral, qui est immédiat, produit des effets sur son auditeur, agit sur son doit de prendre les idées ; tout est accompagné de la gestuelle, du regard, de la mimique, de la modulation de la voix du locuteur.

L'enseignement de la langue française au cycle primaire a pour but de développer chez les jeunes élèves des compétences de communication à l'oral (écouter/parler) et à l'écrit (lire/écrire).C'est à dire l'élève va s'inscrire dans des situations de communication où il prendra sa place pour s'exprimer de façon appropriée dans le cadre de l'échange.

La compréhension de l'oral en FLE consiste non seulement sur la connaissance du système phonologique et la valeur fonctionnelle et sémantique de la structure linguistique de cette langue étrangère mais elle se base beaucoup plus sur la connaissance des facteurs extralinguistiques sans oublier les paramètres socioculturels de la communauté dans laquelle se déroule la situation de la communication.

la compétence de la compréhension de l'oral est suscitée de suivre des stratégies visant à capter l'attention des élèves pour bien écouter et d'être plus attentifs motivés et intéressé ,le recours à la communication non verbale dont lorsque l'enseignant utilise les gestes pour illustrer une idée les gestes qui contribuent à une meilleure compréhension de l'enseignement ou varier son intonation pour faire attirer l'attention à un point important , il contribue à la compréhension de l'oral chez ses élèves et leur facilite l'accès au sens global de FLE .

- Les enseignants du primaire, notamment ceux de la 3ème année primaire, suivent fidèlement les recommandations des concepteurs des manuels scolaires et les consignes qu'ils proposent.
- L'enseignement/apprentissage du français au cycle primaire redonne une place importante à l'erreur, commise à l'oral par les apprenants, dans une classe de langue.

L'apprentissage de l'oral repose essentiellement sur une activité de prononciation. Ainsi, dans la plupart des séances les enseignants demandent à leurs élèves de faire attention à la prononciation des mots, car pour eux bien parler signifie bien prononcer.

La compréhension orale :

Le message n'est pas que dans les mots...Comprendre, c'est aussi interpréter des images et des sons⁴⁰. Cela veut dire que le sens ne se limite pas aux mots, il est ainsi possible de le dégager à partir d'un geste, d'une image ou encore d'un son.

Selon *le dictionnaire de didactique de FLE* la compréhension orale se définit en linguistique comme une :

« Suite d'opérations par lesquelles l'interlocuteur parvient généralement à donner une signification aux énoncés entendus ou à les reconstituer »¹⁶.

C'est-à-dire la compréhension orale est un ensemble d'opérations qui permettent à l'auditoire d'attribuer un sens à un énoncé donné.

La compréhension orale est conçue comme l'une des étapes les plus essentielles de la communication ainsi que dans l'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère.

La compréhension précède toujours l'expression que ce soit dans l'apprentissage de la langue maternelle ou celui de la langue étrangère, l'apprenant ne peut pas produire ou transmettre un énoncé oral sans passer par la phase de la compréhension. Il doit être capable d'assimiler le sens global de ce qu'il entend ou de ce qu'il voit (le cas des gestes) pour pouvoir construire son propre énoncé ou reproduire à sa façon ce qu'il a compris.

¹⁶ Jean-Pierre, « Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde », clé international, Paris,2003.

1.7.3 Les objectifs de la compréhension orale :

La compétence de la compréhension orale vise par excellence à former des apprenants pouvant comprendre et s'exprimer facilement en langue étrangère, elle cherche à développer l'autonomie chez eux. En maîtrisant la compétence de la compréhension orale, l'apprenant va se rendre compte qu'il a la capacité de comprendre, de communiquer et d'utiliser ce qu'il a appris en classe dans d'autres contextes. D'ailleurs, en disant à ce propos que L'apprenant sera progressivement capable de repérer des informations, de les hiérarchiser et de prendre des notes, en ayant entendu des voix différentes de celle de l'enseignant, ce qui aidera l'élève à mieux comprendre le français.

L'article « *l'enseignement de la compréhension orale* » de *Jean Michel Ducrot* explique que les objectifs d'apprentissage sont d'ordre lexical, socioculturel, phonétique, discursif, morphosyntaxique...il pense que les activités de compréhension orale aident l'apprenant à:

- Découvrir du lexique en situation ;
- Découvrir différents registres de langue en situation ;
- Découvrir des faits de civilisation ;
- Découvrir des accents différents ;
- Reconnaître des sons ;
- Repérer des mots clés ;
- Comprendre globalement ;
- Comprendre en détail ;
- Reconnaître des structures grammaticales en contexte ;
- Prendre des notes...

1.8 -L'impact de la communication non verbale sur la compréhension orale :

L'association entre la parole et la communication non verbale permet à l'apprenant d'attribuer plus facilement un sens à l'énoncé produit par son enseignant. Cette communication est conçue comme un facilitateur de l'accès au sens, aussi bien en langue maternelle qu'en

langue étrangère (FLE). Ainsi, le fait de visualiser une personne en train de communiquer, en analysant ses gestes, facilite la compréhension en langue.

La gestuelle favorise la compréhension du discours pour l'interlocuteur, son utilisation en classe de langue permet aux apprenants de comprendre les matériaux linguistiques en se basant sur des éléments extralinguistiques.

L'enseignant peut utiliser le geste à tout moment de l'apprentissage et au niveau de n'importe quelle activité : compréhension de l'écrit, comptine, exercices oraux et surtout en compréhension orale. Afin de diminuer la difficulté des leçons et permet aux apprenants d'apprendre dans un contexte amusant. En montrant que la compréhension orale sera beaucoup plus délicate en l'absence du corps de la personne qui parle.

Les mouvements du corps facilitent la transmission du message, ils illustrent l'idée et contribuent à la compréhension du sens globale du message.

Dans ce chapitre, et au long de l'étude théorique, nous avons montré que la communication non verbale est complémentaire de la communication verbale. La présence des fonctions de cette communication (les gestes, les mimiques, les modulations de la voix...) reliés à la parole s'avère nécessaire notamment en classe de langue.

Dans une classe de langue, l'enseignant utilise son langage corporel puisqu'il attire les apprenants. La qualité du langage corporel conditionne pour une grande part l'efficacité de l'activité d'enseignement et la transmission de son propos.

En effet, ces concepts « **le langage non verbal** », « **langage verbal** » et « **l'oral** » possèdent une très grande place dans l'acte pédagogique, ils sont liés d'une façon enchaînée qui sont très employés et nécessaires dans notre vie éducative.

DEUXIÈME PARTIE :

La partie pratique.

CHAPITRE 2 :

« LA PARTIE EXPÉRIMENTATION »

ENQUÊTE ET LECTURE DES DONNÉES

Nous avons établi que l'enseignement s'appuie sur le pilier de base de la communication. L'enseignant est un émetteur principal alors que les apprenants sont des récepteurs. L'enseignant de la classe esilitu une multitude des signaux conscients ou inconscients, s'il veut créer un bon climat d'enseignement/ apprentissage .Et si le message transmis est reçue par ses apprenants, en utilisant d'autres moyens à côté de la langue française qui facilitent la compréhension de la communication entre eux. En intéressant aux usages de la communication non verbale (la présence du corps dans l'enseignement / apprentissage du FLE au cycle primaire).

Dans ce chapitre, nous avons mis en évidence les différents éléments théoriques dans une expérimentation pour identifier l'impact de la communication non verbale de l'enseignant sur la compréhension orale de FLE du non verbal en classe de FLE.

Dans cette partie, nous allons présenter notre expérimentation, les objectifs et les outils réalisés dans ce travail (observation non participante, la grille d'observation et le questionnaire.).A la fin, nous allons analyser et commenter les résultats obtenus de notre enquête sur le terrain.

2. Analyse des données :

2.1 L'observation des classes :

-Présentation de la séance :

Nous avons choisi la séance de la compréhension orale où les apprenants rencontrent plus de difficultés extraite du manuel de la 3^{ème} année primaire.

-Projet 4 : « A la compagne. »

-Séquence 1 : « Je vais à la compagne. »

-Séance : La compréhension de l'oral.

-L'objectif de la séance : L'apprenant sera capable de demander et dire l'heure.

Le déroulement de la séance de la première enseignante :

La grille d'observation :

<p>La communication non verbale utilisée (le langage corporel) pendant la séance du cours.</p>	<p>l'enseignant.</p>	<p>La réaction des apprenants.</p>
<p>-Usage des codes proxémiques (espaces, mouvements...)</p>	<p>-Elle investit tout l'espace de la classe et se déplace régulièrement entre les rangées. -Elle vient à la place de ses apprenants pour</p>	<p>-Les apprenants se concentrent au propos de leurs enseignantes. - Les apprenants sont attentifs.</p>

	<p>assurer leurs compréhensions ou information.</p>	
<p>-Les modulations de la voix (le ton utilisé par l'enseignant)</p>	<p>-Elle varie son intonation. - Elle utilise un ton agréable. -Elle a une voix très haute. -Elle prononce bien les mots.</p>	<p>-Les apprenants sont attentifs, ils ont compris les propos de l'enseignante.</p>
<p>-Se mouvoir (mouvement) dans toute la classe.</p>	<p>-Elle se rapproche de ses apprenants pour les corriger, les écouter et même les aider. -Elle se déplace dans toute la classe -Elle passe régulièrement entre les rangées.</p>	<p>-Les apprenants sont actifs, ils suivent l'enseignante.</p>
<p>-Se faire entendre au fond de sa classe.</p>	<p>-Elle a une voix très haute. -Elle lève sa voix quand il s'agit d'un point essentiel ou un mot à retenir.</p>	<p>-Les apprenants sont motivés et restent concentrer pendant toute la séance.</p>

<p>-Sait attirer l'attention de ses apprenants.</p>	<p>-Elle cherche toujours de capter l'attention de ses apprenants en s'approchant d'eux lors de la séance.</p>	<p>-Les apprenants fixent leurs regards sur l'enseignante.</p>
<p>-Utilisation des gestes.</p>	<p>-Elle évite la traduction et le recours à la langue maternelle. -Elle utilise son corps (ses mains surtout). -Elle fait le recours au gestuels pour faciliter la compréhension des apprenants.</p>	<p>-La majorité des apprenants interprètent les gestes de l'enseignante.</p>
<p>-Utilisation des mimiques.</p>	<p>-Elle sourit tout au long de la séance. -Elle utilise son visage pour monter ou expliquer quelques expressions (exclamation, négation...) -Elle fronce ses sourcils quand elle déprécie la reproduction des apprenants.</p>	<p>-Les apprenants restent attentifs et motivés lors du cours.</p>
	<p>-Elle sourit régulièrement avec ses</p>	<p>-Les apprenants se trouvent à l'aise,</p>

<p>-Les expressions du visage (regard, sourire)</p>	<p>apprenants quand un apprenant la regarde pour changer le climat de la classe.</p> <p>-Elle regarde profondément les apprenants qui ne s'intéressent pas et elle construit un langage du regard entre elle et eux.</p>	<p>motivés.</p>
<p>-Illustrer par d'autres supports (les dessins, les images...)</p>	<p>-Elle utilise des dessinés et même des images pendant la séance.</p>	<p>-Les apprenants ont bien compris grâce aux illustrations.</p>
<p>Le recours à la langue maternelle.</p>	<p>-Elle ne fait pas le recours ni à la traduction, ni à la langue maternelle juste les gestes, les mimiques ou les illustrations.</p>	<p>-Les apprenants restent concentrer tout au long de la séance et essayent de comprendre sans le recours à la langue maternelle.</p>
<p>-Interroger les apprenants personnellement.</p>	<p>-Elle fait parler la majorité des apprenants.</p> <p>-Elle les aide à prononcer ou produire une phrase.</p> <p>-Elle les encourage à prendre la parole.</p> <p>-Elle les appelle par ses</p>	<p>-Les apprenants sont motivés, ils participent régulièrement avec son enseignante.</p>

	prénoms.	
-Répéter les énoncés incompréhensifs.	-Elle répète régulièrement les énoncés incompréhensifs et les écrit au tableau, l'énoncé en utilisant un geste ou un mimique.	-Les apprenants répètent les énoncés incompréhensifs et les mémorisent pour les retenir.

Les types de gestes utilisés par la première l'enseignant :

Les énoncés.	Le comportement non verbal utilisé par l'enseignant.
-L'enseignante vérifie les pré-requis de ses apprenants. -Elle leur demande de citer les saisons de l'année (Combien y a-t-il de saisons dans l'année ?)	-Elle se trouve sur l'estrade. Ses sourcils sont froncés et sa main tourne pour s'exprimer l'interrogation.
-Elle dit « chut » silencieusement.	-Son index se place sur ses lèvres fermées.
-Ouvrez vos livres !	-Elle utilise le tableau et écrit le numéro 78.
-Elle fait la première lecture, « Je vais à la compagnie. »	-Elle varie sa voix, son intonation est remarquable, sa prononciation est correcte.

	Elle se déplace régulièrement sur l'estrade.
-La 2 ^{ème} écoute.	-Sa voix est haute et remarquable.
-Combien y a t-il des personnages dans les images ?	-Son index est pointu sur les images.
-Elle laisse les apprenants répondre à la question.	-Son index est tendu pour désigner les apprenants, en disant « oui ».
-Où va la famille ? (elle fait parler la majorité des apprenants).	-Elle tourne sa main pour montrer le lieu et même l'interrogation.
-Qui répond ?levez le doigt ? (les apprenants participent)	-Son regard est fixé sur les apprenants et son index se lève pour les désigner.
-Elle a répondu à la question en disant (la famille va à la compagne)	-Elle a utilisé le tableau et dessiné quelques dessins qui montrent la compagne (une vieille maison, des animaux, et des montagnes).
-Anis veut voyager avec quel moyen de transport ?	-Elle s'assoie sur son bureau en prenant la trousse et la mettre comme « un volant d'une voiture ».

<p>-Elle attend les réponses des apprenants.</p>	<p>-En disant « oui » sa tête se tourne et fixé sur l'apprenant qui prend la parole.</p>
<p>-Vous avez compris de quoi s'agit -il ?</p>	<p>-Elle ouvre ses yeux, baisse sa tête et le fixé pour entendre attentivement les apprenants.</p>
<p>-« Très bien ».</p>	<p>-Son pouce levé qui indique l'approbation, en souriant avec les apprenants.</p>
<p>-A quelle heure la famille part à la campagne ?</p>	<p>-Elle lève sa main et pointu son index sur son horloge (elle répète la question).</p>
<p>-Ecoutez bien la question ? -Qu'est ce qu'il va donner Anis à sa maman ?</p>	<p>-Son regard est fixé sur les apprenants en souriant. -Son "index et majeur" sont derrières son oreille. -Elle a dessiné des fleurs sur une fiche cartonnée, elle la prend, en disant," je vous donne ces fleurs", avec sourire (la classe se trouve dans un climat de rire).</p>
<p>-Est-ce que le panier est plein ?</p>	<p>-Ses sourcils sont froncés, l'intonation de sa voix est haute. Elle utilise son sac et range ses affaires à l'intérieur en s'exprimant le point lourd.</p>

-Maintenant, avec quoi ?	-Un mouvement répété de sa main pour s'exprimer l'interrogation. -Ses yeux sont ouvertes (l'une ouverte et l'autre fermée pour s'exprimer "quoi ?")

La description de la classe de la première enseignante :

Lors de notre assistance à la séance avec cette enseignante, nous avons remarqué que c'était une classe bien équipée, elle contenait trois rangées, elle était composée de 40 élèves, (20 filles et 20 garçons) où ils s'assoient (garçon/fille) .Pour les élèves qui ont des difficultés de vue, sont assis dans les premières tables et qui sont grands de tailles s'assoient au fond de la classe.

Pour la classe, c'était une classe bien décorée, il y avait des dessins sur les murs, des fiches cartonnées qui contiennent les alphabets, les verbes (être /avoir), les jours de la semaine, les animaux et même les couleurs.

Pour l'enseignante, elle est âgée de 45 ans avec une expérience professionnelle de 10 ans, elle a été recruté dans l'enseignement du primaire avec un diplôme : Licence en français.

Nous avons constaté qu'au début de la séance était calme, l'enseignante est entrée à la classe et saluée ses apprenants et leurs demandait de s'asseoir. Les apprenants prenaient leurs affaires et attendaient les consignes d'elle. Et puisque c'était une séance de la compréhension orale, l'enseignante leur demandait de sortir les livres et les ouvrir à la page (78) et de regarder calmement les images.

Ainsi nous avons remarqué que l'enseignante se déplaçait régulièrement entre les rangées, elle utilisait l'espace pour s'approcher aux élèves et discuter avec eux ce qui les rend plus à l'aise et les met dans un climat de comprendre et apprendre.

Tout au long de la séance, la plupart des apprenants étaient attentifs, motivés même il y avait quelques uns qui bavardent mais l'enseignante sait comment gérer sa classe qui se retrouve en calme.

Elle cherchait à attirer l'attention de ses apprenants et de fournir des efforts afin que ses apprenants assimilent la séance facilement. Pour cela, elle faisait le recours à la communication non verbale, elle utilisait régulièrement et pendant toute la séance son corps, les gestes, les modulations de la voix même les illustrations comme (les images et les dessins) les expressions du visage (le contact du regard avec ses apprenants et le sourire) ce qui les encourage à prendre la parole et à montrer leurs réponses même que c'étaient fausses et là l'enseignante faisait son rôle et les aidait à les corriger et de mieux apprendre et comprendre le cours.

Donc, l'enseignante a assimilé la communication verbale avec le non verbale. Le langage corporel (gestuel) était présent tout au long du cours. Elle a évité complètement le recours à la langue maternelle et la traduction; afin de faciliter la compréhension chez eux. Elle savait parler la majorité des apprenants en les appelant par ses prénoms ce qui les encourage et les motive.

Nous avons obtenu que les apprenants aient des difficultés concernant la prononciation, mais la majorité des apprenants ont pu assimiler les gestes, les comprendre et mémoriser les mots de l'enseignante, aussi nous avons remarqué que le non verbal joue un rôle très important dans la compréhension chez les apprenants de cette classe de la 3^{ème} AP.

Le déroulement de la séance de la deuxième enseignante

La grille d'observation :

La communication non verbale utilisée (le langage corporel) pendant la séance du cours.	l'enseignant.	La réaction des apprenants.
-Usage des codes proxémiques (espaces, mouvements...)	-Elle ne déplace pas. -Elle reste debout à coté de son bureau en face de ses apprenants. -Elle explique le cours depuis l'estrade et elle est assise tout le temps sur sa chaise.	-Quelques apprenants sont attentifs et les restes sont inattentifs qui perturbent le climat de la classe.
-Les modulations de la voix (le ton utilisé par l'enseignant)	-Elle ne parle pas beaucoup. -Elle utilise un ton calme. - Elle varie son intonation. - Elle utilise un ton fort pour calmer les apprenants en classe.	-Les apprenants apparaissent démotivés, ils font du bruit lorsqu'ils participent.
	-Elle ne se déplace pas	-il y a des

<p>-Se mouvoir (mouvement) dans toute la classe.</p>	<p>entre les rangées. -Elle reste proche des premières tables. -Elle s'assoit tout le temps sur sa chaise.</p>	<p>chuchotements en arrière de la classe.</p>
<p>-Se faire entendre au fond de sa classe.</p>	<p>-Elle utilise une voix calme. -Elle lève sa voix quand il s'agit d'un point essentiel ou à retenir.</p>	<p>-Les apprenants suivent et sont un peu motivés.</p>
<p>-Sait attirer l'attention de ses apprenants.</p>	<p>-Elle essaye de parler tout les apprenants pour attirer leurs attentions.</p>	<p>- Les apprenants attendent leurs tours.</p>
<p>-Utilisation des gestes.</p>	<p>-Elle fait le recours à la langue maternelle. -Elle n'utilise pas beaucoup son corps (le recours au geste est rare).</p>	<p>-Les apprenants cherchent à assimiler les gestes de l'enseignante.</p>
<p>-Utilisation des mimiques.</p>	<p>-Elle sourit souvent notamment lorsqu'elle apprécie la réponse d'un apprenant. -Elle ouvre ses yeux pour montrer que la</p>	<p>-Les apprenants sont habitués, ont compris les mimiques de l'enseignante.</p>

	<p>réponse est fautive.</p> <p>-Elle utilise rarement les expressions de son visage.</p>	
<p>-Les expressions du visage (regard, sourire)</p>	<p>-Elle ne sourit pas, rarement avec les apprenants des premières tables.</p> <p>-Elle fixe son regard vers les apprenants qui bavardent tout le temps.</p> <p>-Son regard est limité aux premières tables.</p>	<p>-Les apprenants apparaissent démotivés et désintéressés.</p>
<p>-Illustrer par d'autres supports (les dessins, les images...)</p>	<p>-Elle utilise le tableau pour dessiner ou montrer une image.</p>	<p>-Les apprenants concentrent sur le tableau.</p>
<p>-Le recours à la langue maternelle.</p>	<p>-Elle fait le recours à la langue maternelle même à la traduction.</p>	<p>-Les apprenants utilisent la langue maternelle lors du cours.</p>
<p>-Interroger les apprenants personnellement.</p>	<p>-Elle interroge tous les apprenants mais elle ne donne pas beaucoup de</p>	<p>-Les apprenants se trouvent mal à l'aise, ils sont perdus.</p>

	temps pour les entendre.	
-Répéter les énoncés incompréhensifs.	-Elle répète souvent les énoncés sans les écrire au tableau.	-Les apprenants cherchent à bien entendre les énoncés pour mieux comprendre.

Les types de gestes utilisés par la deuxième l'enseignante :

Les énoncés.	Le comportement non verbal utilisé par l'enseignant.
-Ouvrez vos livres à la page 78 !	-Elle l'a dit en français puis en langue maternelle.
-Qu'est-ce que vous voyez dans les images ?	-Sa main tourne autour des trois images (en assis sur la chaise).
-Elle attend les réponses des apprenants « oui ».	-Son regard est fixé sur les apprenants. -Sa tête se bouge.
-Elle fait la lecture du texte « je vais à la campagne. »	-Sa voix est calme. -Son intonation est variée.

<p>-La 2^{ème} écoute (toujours elle s'assoie sur sa chaise.)</p>	<p>-Ses paroles sont rapides.</p>
<p>-Combien y a- t-il des personnages ?</p>	<p>-Sa voix reste calme. -Sa main tourne pour s'exprimer l'interrogation.</p>
<p>-Elle donne la parole aux apprenants en disant « oui ».</p>	<p>-Son doigt est pointu vers l'apprenant qui prend la parole.</p>
<p>-Avec quel moyen la famille veut voyager ?</p>	<p>-Elle dessine une voiture sur le tableau. -Son index est pointu sur cette voiture.</p>
<p>-« Chut ! ».</p>	<p>-Son regard est fixé agressivement sur les deux apprenants qui bavardent.</p>
<p>-C'est quoi une voiture ?</p>	<p>-l'intonation est haute (elle répète la question).</p>
<p>-Ecoutez bien la question avant de répondre ?</p>	<p>-Son regard est fixé sur les apprenants des premières tables. -Le recours à la langue maternelle est remarquable pour expliquer les mots comme (voiture, panier, heure...)</p>

La description de la classe de la deuxième enseignante :

Nous avons assisté avec une enseignante différente dans une autre classe de la 3^{ème} année primaire. Alors, cette enseignante est âgée de 29 ans, elle a été recruté dans l'enseignement du primaire avec un diplôme : Licence en français .Elle avait une expérience professionnelle du 6 ans.

Nous avons remarqué que la salle était tellement pauvre d'affichages, des fiches, des couleurs, elle ne donne pas l'envie ni d'enseigner ni d'apprendre.

Cette classe est composée de 34 apprenants, (19 garçons et 15 filles).Ils étaient assis d'une manière traditionnelle (fille-fille / garçon-garçon).

Les apprenants de cette classe n'étaient pas trop calmes, ils faisaient du bruit lors de leurs participations. L'enseignante essayait de les calmer en les priant rester dans ses places et lever leurs doigts silencieusement. Pour l'enseignante, sa voix était stable, un ton varie et calme. Son déplacement était rare entre les rangées, elle restait proche des premières tables, et était assis tout le temps sur sa chaise.

Durant la séance de la compréhension orale , les apprenants apparaissaient démotivés sauf quelques uns qui se retrouvaient au devant de la classe .Le recours à la langue maternelle était remarquable en classe (soit par l'enseignante ou ses apprenants) .L'enseignante n'utilisait pas beaucoup le gestuel (son langage corporel était rare) , il y a un manque d'usage des gestes durant la séance cela mettre les apprenants un peu perdus et démotivés à apprendre et comprendre les explications des mots que l'enseignante les utilisait. Même, elle répétait souvent les énoncés incompréhensifs sans les écrivait au tableau ce qui mettre les apprenants en malaises. Pour les questions, l'enseignante interrogeait presque la majorité des apprenants, elle les aidait à reproduire des phrases même elle acceptait la traduction en langue maternelle mais elle limitait ses réponses, en ne donnant pas assez du temps pour les attendre, ni les entendre une chose perturbante dans l'apprentissage chez eux .Les apprenants ont fixé leurs regards sur l'enseignante mais on sent que leurs esprits était ailleurs de la classe, et sont désintéressés.

Nous avons observé que l'usage du corps dans cette classe était complètement rare. L'enseignante cherchait à terminer la séance tôt.

2.2 -Interprétation des résultats obtenus :

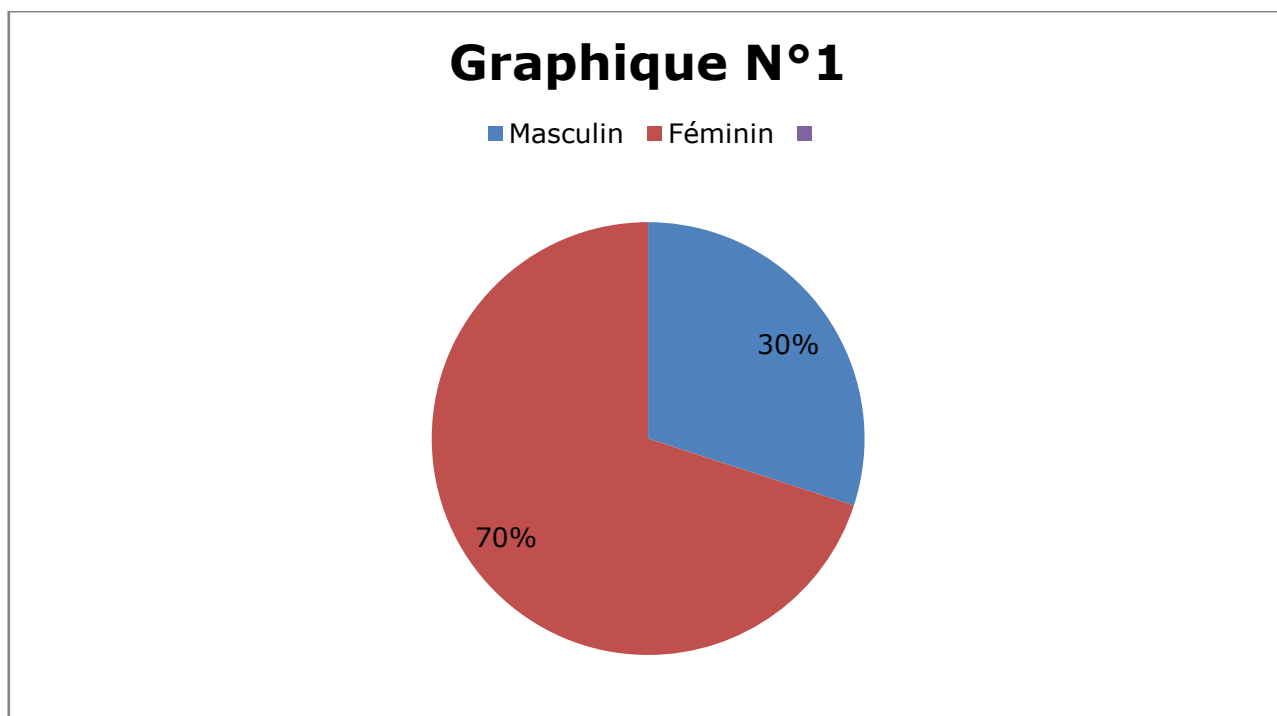
-Analyse des résultats du questionnaire :

Pour répondre à notre problématique de départ, nous avons appuyé sur un questionnaire destiné aux enseignants de la 3^{ème} année primaire .Ce questionnaire est constitué de 13 questions variés entre fermées et ouvertes qui est distribué à 20 enseignants.

-L'analyse du questionnaire, nous permettrons de voir clairement l'impact de la communication non verbale de l'enseignant sur la compréhension orale du FLE en classe de la 3^{ème} AP et la place qui occupe dans l'enseignement / apprentissage du FLE.

-La question n°1 : De quel sexe êtes-vous ?

	<i>Nombre</i>	<i>Pourcentage</i>
<i>Masculin</i>	6	30%
<i>Féminin</i>	14	70%

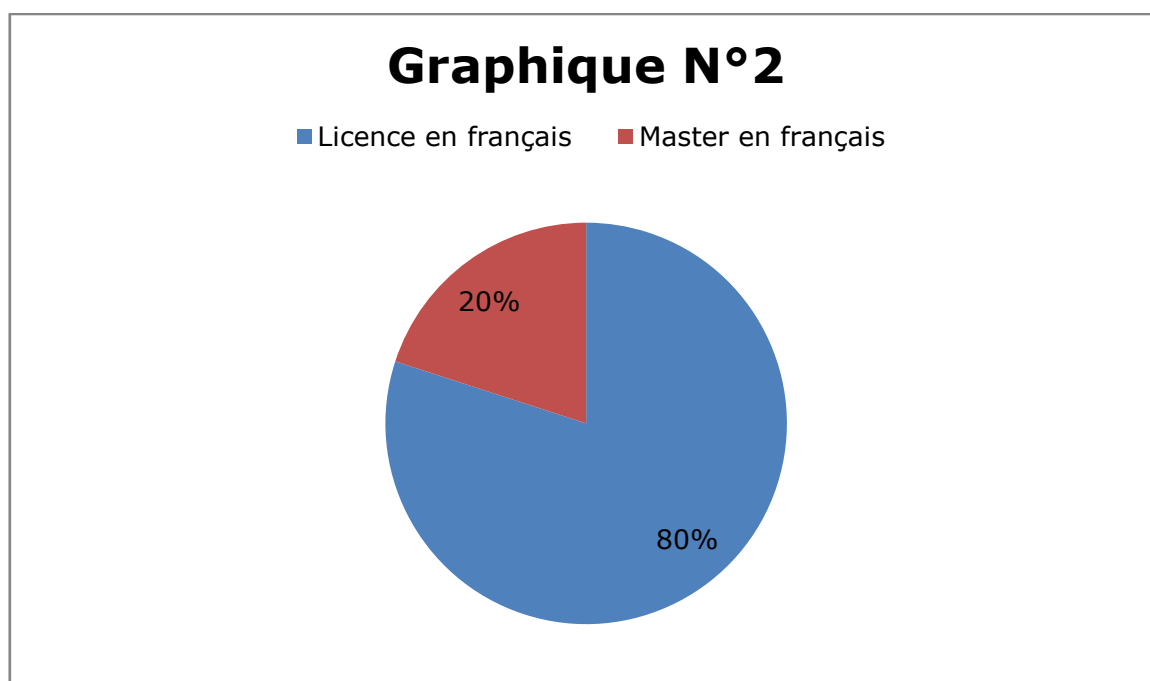


-Commentaire :

Le nombre des enseignantes en Algérie dépasse celui des enseignants et le pourcentage montre que le sexe féminin est supérieur dans l'enseignement (70% F / 30% M). Les enseignants sont presque en majorité des enseignantes cela veut dire que « enseignement c'est une profession de plus en plus féminisée, 70% des personnels de l'éducation nationale sont des femmes ». Les cadres de la fonction publique sont plus mixtes alors que les métiers d'aide à la personne comme l'éducation nationale sont presque toujours féminisés. La part de femmes chez les enseignants est en augmentation. En justifiant ce déséquilibre que les hommes se sont détournés de ce métier parce qu'il s'est dévalorisé et les élèves venant de milieux de plus en plus hétérogènes. Ainsi, les femmes citent plus volontiers le désir de s'occuper d'enfants et l'équilibre entre leur vie privée et la vie professionnelle, alors que les hommes évoquent les exercices des métiers de service public.

- La question n°2 : Avec quel diplôme avez-vous été recruté dans l'enseignement du primaire ?

	<i>Nombre</i>	<i>Pourcentage</i>
<i>Licence en français</i>	16	80%
<i>Master en français</i>	4	20%

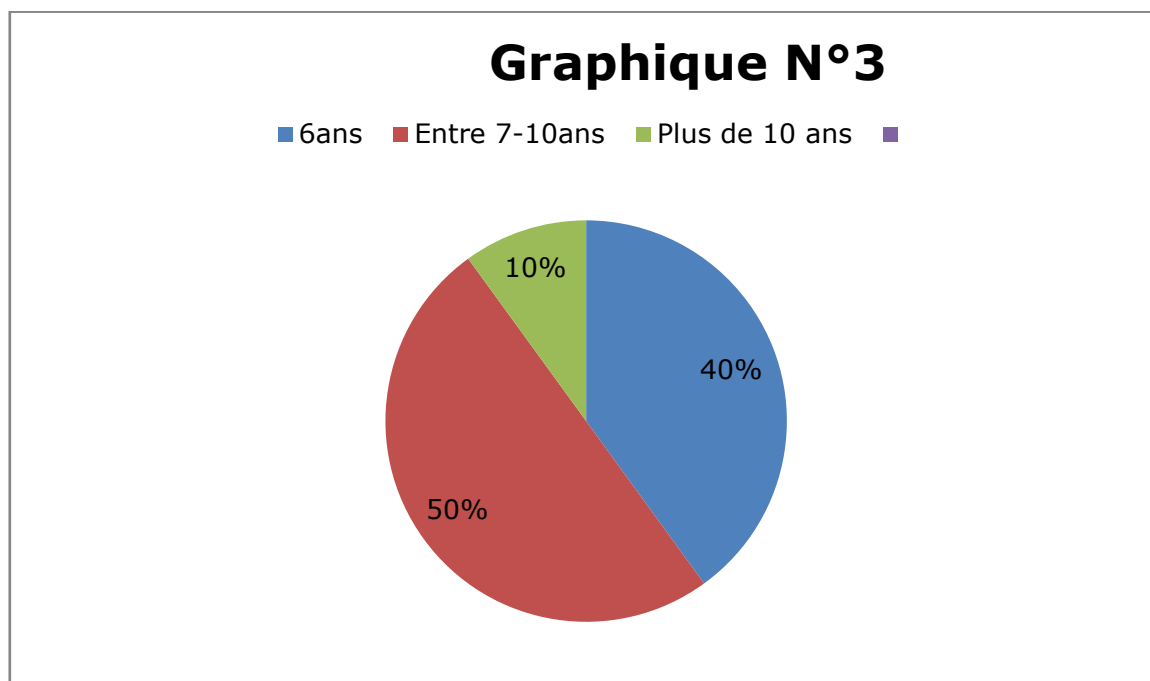


Commentaire :

La majorité des enseignants a été recruté dans leur spécialités qui est l'enseignement en primaire avec un diplôme : Licence en français (80%) .Les enseignants de FLE en Algérie ont suivi une formation charpentée par des programmes répondant à un profil d'aptitudes académique et professionnelle. Le métier d'enseignant nécessite la complémentarité de ces deux volets incontournables pour le préparer à être autonome et performant. Mais, souvent, la prise en charge de cette formation pose problème au niveau du statut de l'enseignant et aussi au niveau du statut de l'institution qui forme (l'école normale supérieure ou l'université).

-La question n°3 : Quelle est votre expérience professionnelle ?

	<i>Nombre</i>	<i>Pourcentage</i>
<i>6 ans</i>	8	40%
<i>Entre 7 – 10 ans</i>	10	50%
<i>Plus de 10 ans</i>	2	10%

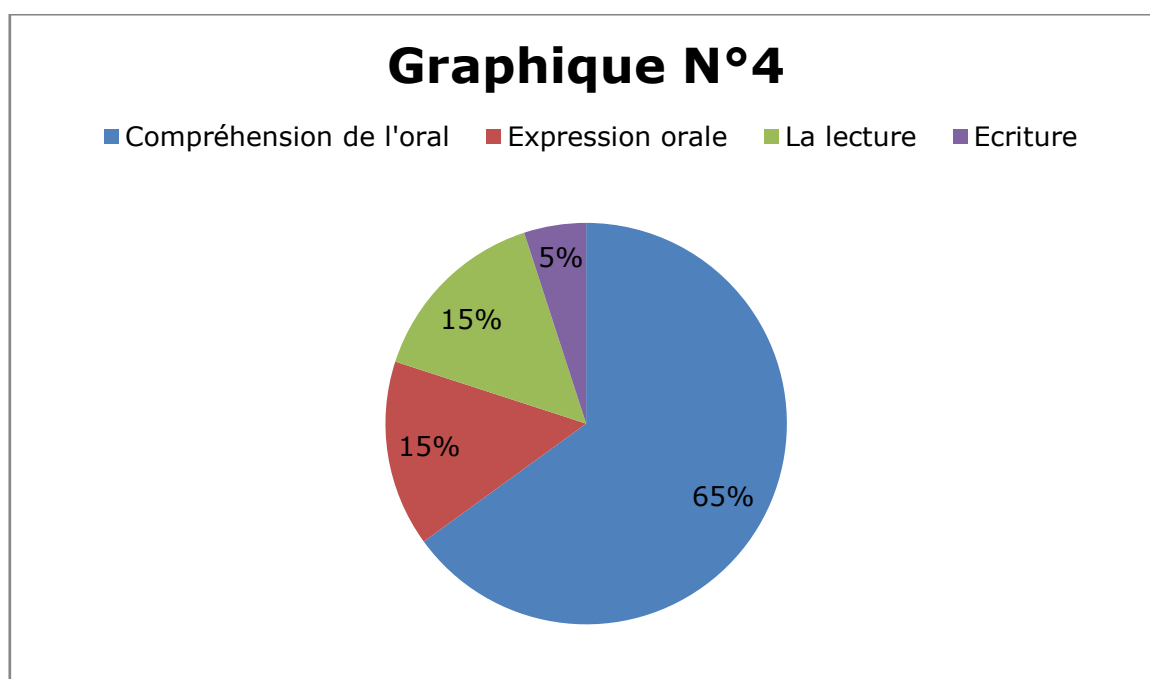


Commentaire :

Entre (6 -10 ans) l'expérience professionnelle reste élever par rapport aux autres pourcentages ce qui montre que la plupart des enseignants sont des anciens dans le domaine de l'enseignement en primaire. Ainsi, le métier d'enseigner requiert deux compétences complémentaires nécessaires à tout enseignant pour l'accomplissement des taches de manière satisfaisante. Chaque enseignant recherche et perfectionne ses méthodes de transmission des connaissances à ses étudiants dont l'objectif est la préparation des futurs étudiants compétents, cela enrichir leur expériences professionnelles.

-La question n°4 : Quelles sont les activités pour lesquelles vos apprenants rencontrent des difficultés ? (mettez un numéro de 1 à 4)

	<i>Nombre</i>	<i>Pourcentage</i>
<i>Compréhension de l'oral</i>	13	65%
<i>Expression orale</i>	3	15%
<i>La lecture</i>	3	15%
<i>Ecriture</i>	1	5%

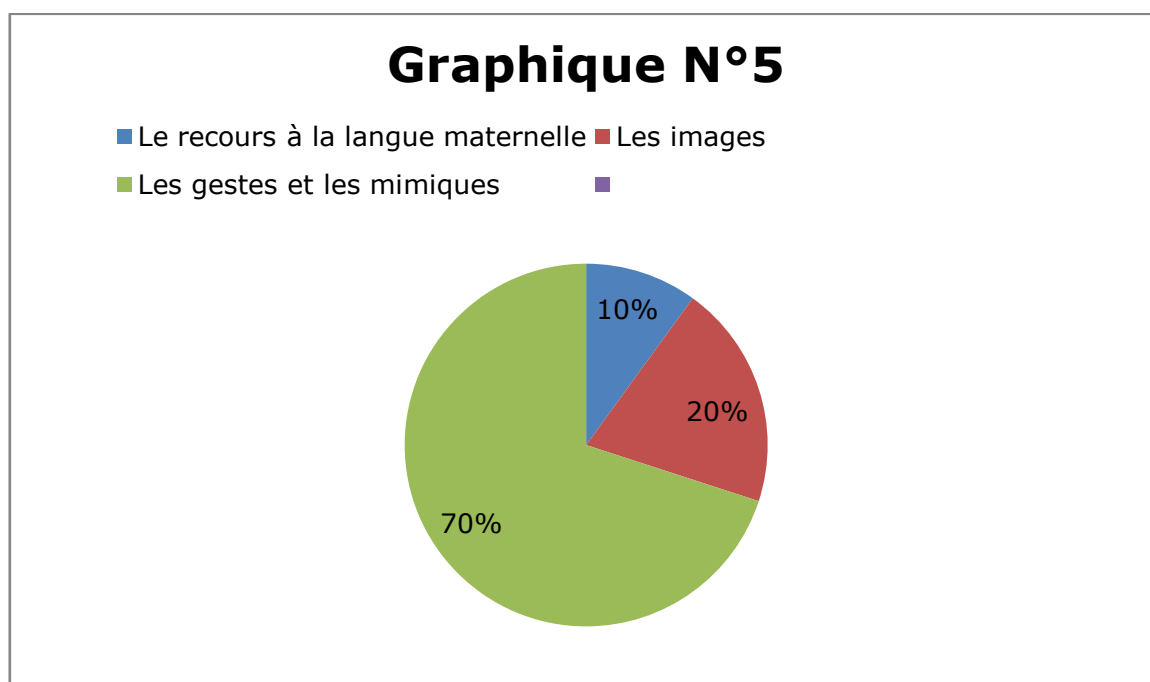


Commentaire :

D'après le pourcentage, nous avons remarqué que les apprenants du primaire (3^{ème} AP) rencontrent des difficultés au niveau de la compréhension de l'oral (65%), ils n'arrivent pas à apprendre et comprendre les propos de l'enseignante même pour l'expression orale. Cela nous montre que les activités de l'oral sont très difficiles à enseigner et que son enseignement demande un soin particulier de la part de l'enseignant ; son rôle qui contribue à la motivation des apprenants pour les impliquer d'avantages et les encourager afin de perfectionner leur oral qui est un moyen d'enseignement ,constitue un enjeu majeur , à la fois scolaire et social , la production orale renvoie à l'action de produire , de transmettre des idées oralement d'une langue étrangère à fin de développer des compétences communicatives.

-La question n°5 : A coté de la langue française, par quel moyen échangez-vous avec vos apprenants ?

	<i>Nombre</i>	<i>Pourcentage</i>
<i>Le recours à la langue maternelle</i>	2	10%
<i>Les images</i>	4	20%
<i>Les gestes et les mimiques</i>	14	70%

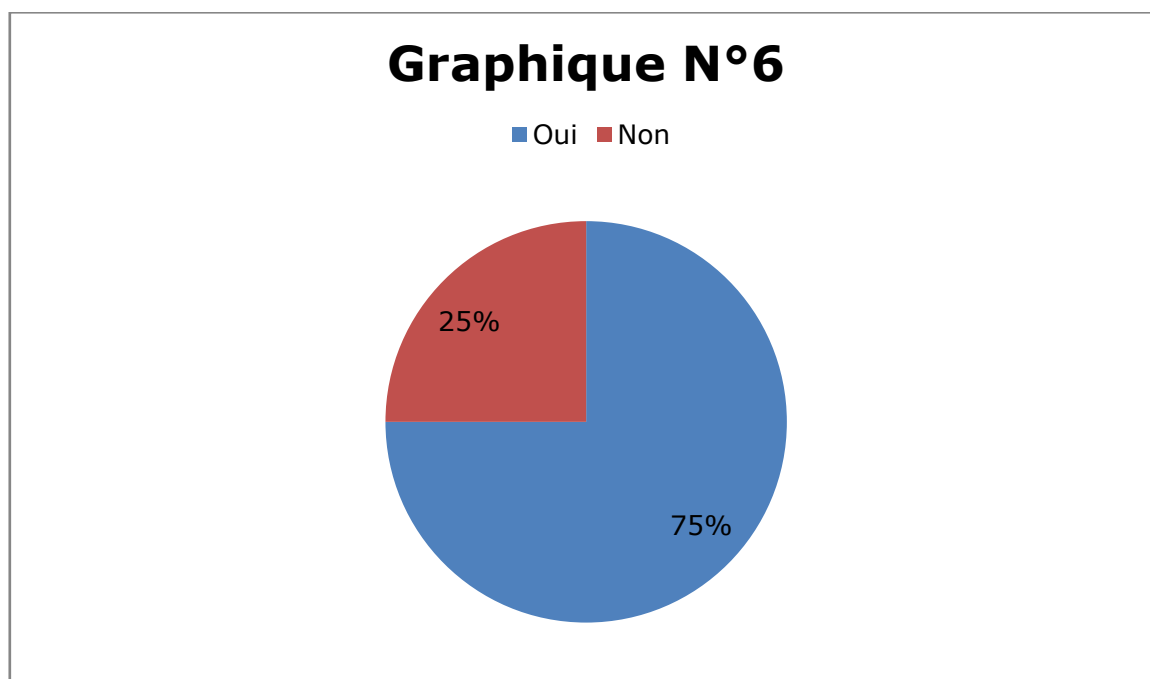


Commentaire :

La plupart des enseignants (70%) fait le recours aux gestes et mimiques comme un moyen d'échange dans leur enseignement. Ils les utilisent fréquemment en classe pour échanger avec ses apprenants et faciliter la compréhension chez eux ; alors la langue française et les gestes et les mimiques sont complémentaires. Les gestes et les mimiques font partie de la communication non verbale, où nous transmettons des informations qui ne transparaissent pas dans la communication verbale, en montrant l'importance des gestes et les mimiques dans une situation de la communication afin de développer des compétences relationnelles et de mieux accompagner l'usage de la langue française. Ainsi, (20%) d'enseignants utilisent les images qui aident les apprenants à mieux comprendre, et le recours à la langue maternelle reste inutile par la majorité des enseignants.

-La question n°6 : Est-ce que utilisez-vous la communication non verbale en classe ?

	<i>Nombre</i>	<i>Pourcentage</i>
<i>Oui</i>	15	75%
<i>Non</i>	5	25%

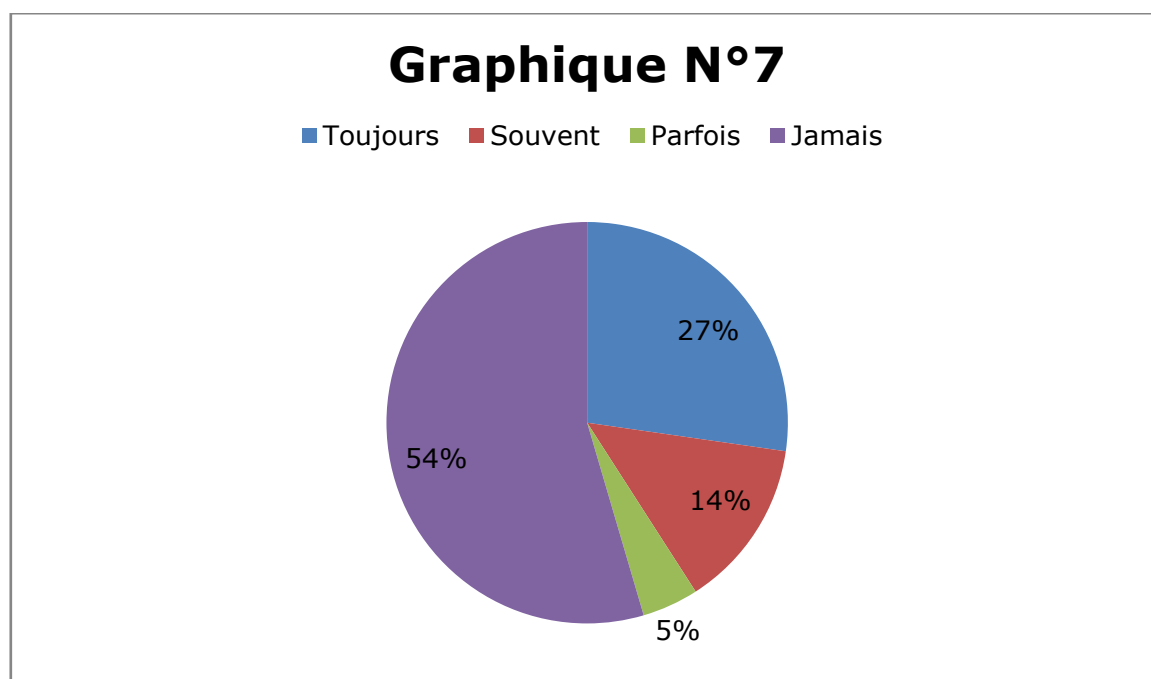


Commentaire :

La majorité des enseignants (75%) ont répondu « Oui » parce qu'ils pensent que l'usage de la communication non verbale est importante pendant les séances. Elle rend la classe plus vivante, motivante et pour attirer l'attention des apprenants et les motiver, en exprimant également à travers cette communication les différentes émotions, elle établit une meilleure perspective sur la compréhension des messages. Le rôle de l'enseignant vise à structurer et contrôler l'environnement éducatif que constitue sa classe. Et pour créer cette situation de classe propice aux apprentissages, c'est la communication non verbale qui va servir à instituer ces deux aspects dans la relation pédagogique. Le corps est un outil essentiel dans la gestion de la classe, pour instruire et pour éduquer les élèves.

-La question n°7 : Selon vous, est-ce que cette communication non verbale favorise-t-elle la compréhension chez les apprenants ? Justifiez :

	<i>Nombre</i>	<i>Pourcentage</i>
<i>Toujours</i>	12	54%
<i>Souvent</i>	6	27%
<i>Parfois</i>	3	14%
<i>Jamais</i>	1	5%

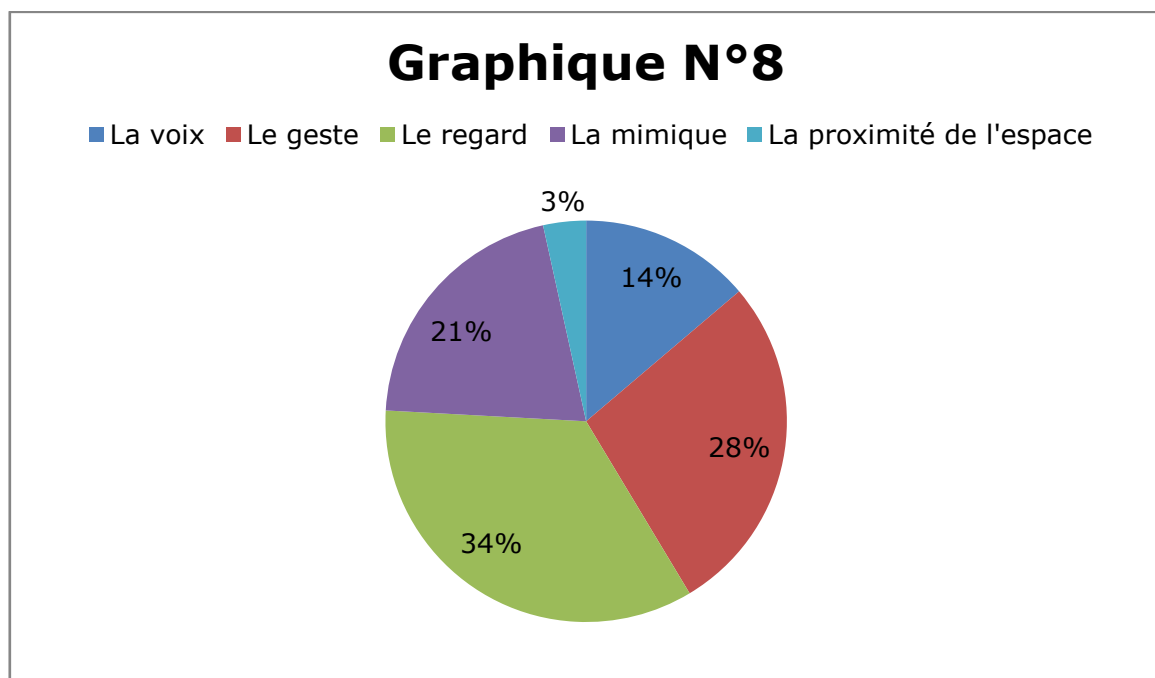


Commentaire :

Selon les enseignants la communication non verbale favorise la compréhension chez les apprenants, ils ont justifié leur réponses, en disant que cette communication est très importante dans la transmission aussi la compréhension de certaines informations ainsi que dans la façon d'interpréter les actions des autres .Elle favorise la compréhension et l'acquisition de FLE et l'apprenant se met dans un biais du contexte et se permet de fonctionner son imagination et même pour l'aider à trouver un mot qui ne connaissait pas pour le comprendre , ainsi elle assure une meilleure compréhension et une mémorisation de tout les points essentiels.

-La question n°8 : Classez les aspects de la communication non verbale selon leurs importances (Mettez un numéro de 1 à 5).

	<i>Nombre</i>	<i>Pourcentage</i>
<i>La voix</i>	4	14%
<i>Le geste</i>	8	34%
<i>Le regard</i>	1	21%
<i>La mimique</i>	6	28%
<i>La proximité de l'espace</i>	1	5%

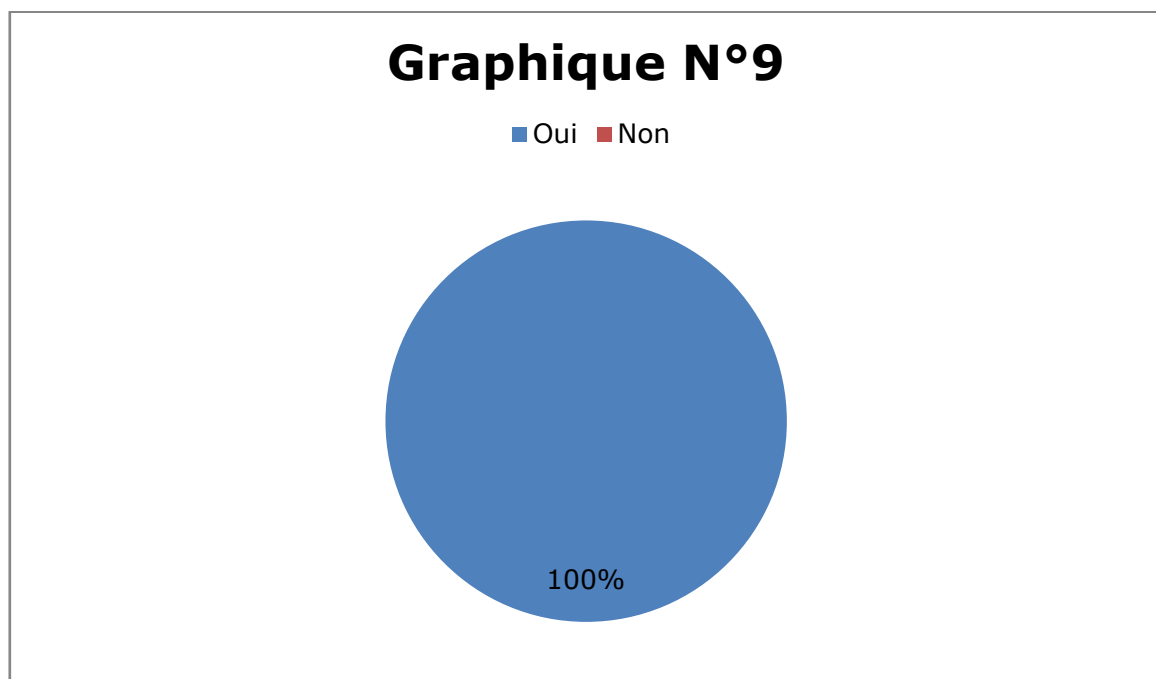


Commentaire :

Presque tous les moyens de la communication non verbale sont utilisés en classe du FLE et les pourcentages mettent ça en évidence ; les gestes, les mimiques et les modulations de la voix sont très nécessaires pendant les cours qui permettent d'accéder au sens et renforcent la mémorisation lexicale car ce sont des techniques pédagogiques très pertinentes. Il s'agit de la façon dont un enseignant utilise son corps pour véhiculer du sens en langue étrangère. Ainsi, ces éléments peuvent avoir un impact sur la prononciation et notamment sur la mémorisation même la présence du regard et l'espace reste utile dans cette communication.

-La question n°9 : Trouvez-vous que la communication non verbale de l'enseignant est un moyen qui motive vos apprenants à apprendre et comprendre le FLE en classe de la 3^{ème} A.P ? Expliquez :

	<i>Nombre</i>	<i>Pourcentage</i>
<i>Oui</i>	20	100%
<i>Non</i>	00	00%

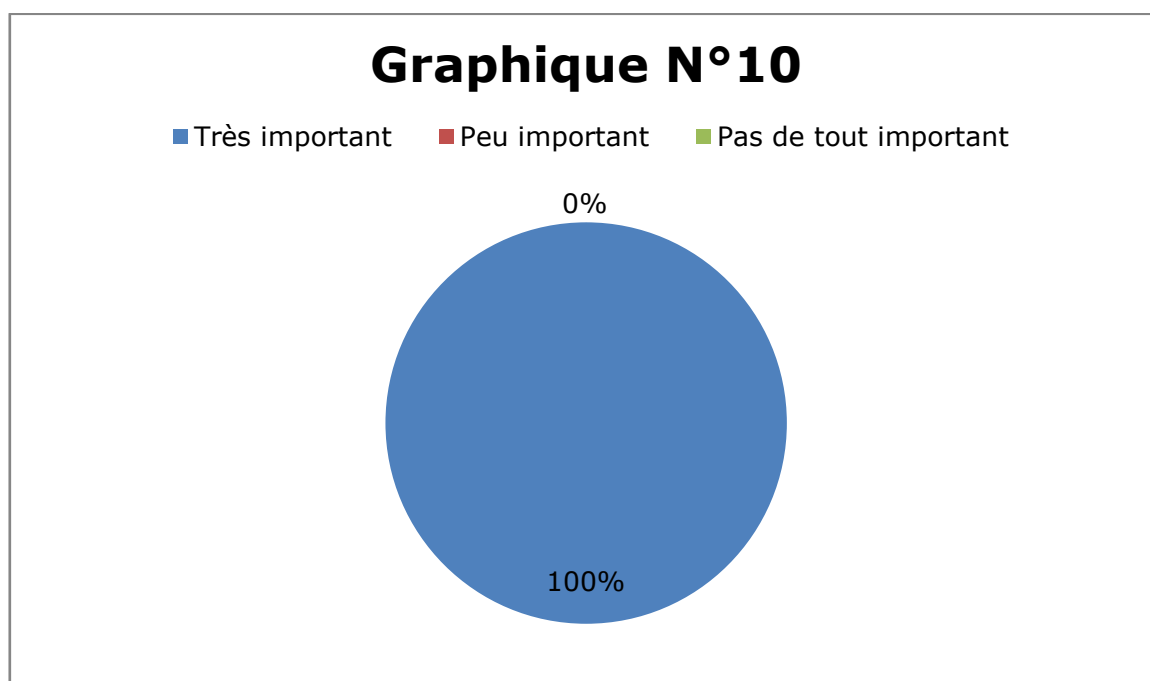


Commentaire :

Selon les enseignants, la communication non verbale motive les apprenants à apprendre et comprendre le FLE en classe de la 3^{ème} année primaire. Ils ont expliqué ses réponses par le biais que la communication non verbale est le 1^{er} acte d'une langue, au lieu de traduire ce qui dit l'enseignant dans la langue maternelle, il utilise son langage corporel pour accéder au sens, substituer à la parole ou donner un sens différent afin de le mémoriser .Donc, l'apprenant se sert de son corps pour transmettre le langage et s'exprimer sans recours à la traduction. Chaque enseignant est libre de mener sa classe comme il l'entend .Il doit instaurer une situation de classe qui lui grandisse le respect des élèves à son égard et inversement. La gestuelle permet de jouer sur un éventail beaucoup plus large de mimiques et de communication implicite.

-La question n°10 : Que pensez-vous sur l'utilisation du langage corporel de l'enseignant en classe de FLE ?

	<i>Nombre</i>	<i>Pourcentage</i>
<i>Très important</i>	20	100%
<i>Peu important</i>	00	00%
<i>Pas de tout important</i>	00	00%

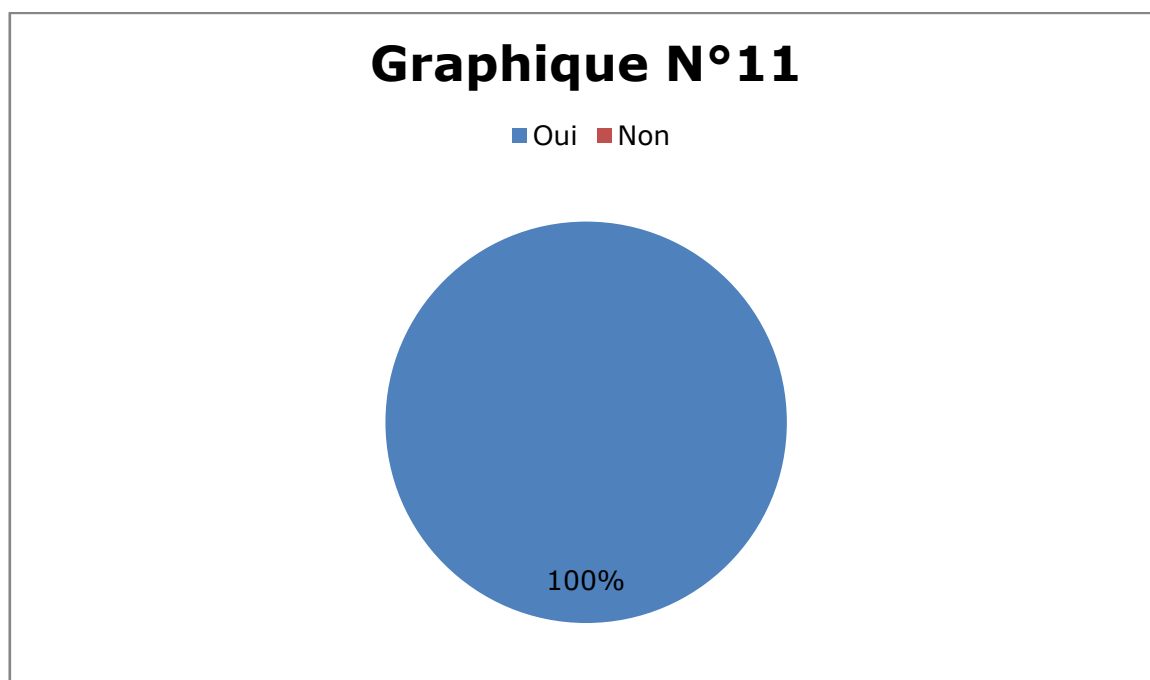


Commentaire :

La majorité des enseignants montre que l'utilisation du langage corporel en classe de FLE (100%) est très importante. En conseillant souvent à chaque enseignant d'utiliser son langage corporel différemment et montrer son efficacité parce qu'il est présent comme un acteur sur une scène de théâtre, il doit être vu et entendu de tous et de la même façon afin de mieux comprendre et faciliter l'apprentissage du FLE et faire passer l'information et échanger avec les apprenants.

*-La question n°11 : Est-ce que vos apprenants interprètent le langage corporel ?
Expliquez comment?*

	<i>Nombre</i>	<i>Pourcentage</i>
<i>Oui</i>	20	100%
<i>Non</i>	00	00%

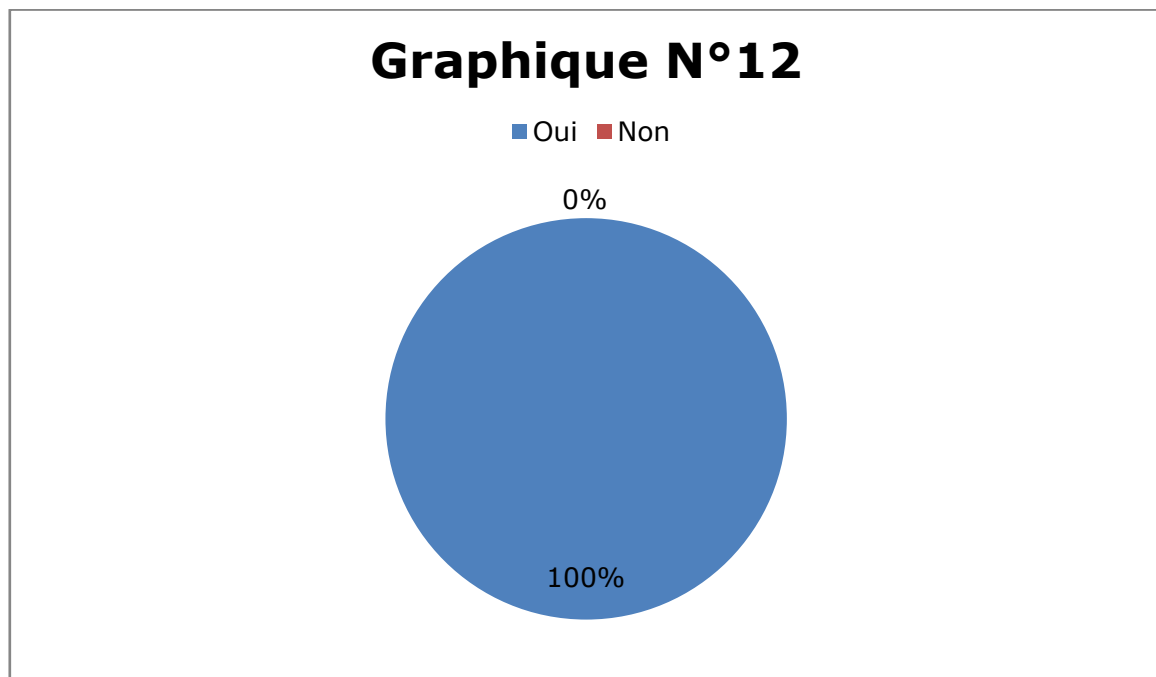


Commentaire :

La majorité des apprenants interprètent le langage corporel de leurs enseignants (es) .Ils tentent reproduire les gestes en s’exprimant durant le cours. Ils participent attentivement et cherchent la correction des questions à travers le gestuel. Et c’est en apprenant à contrôler tous les paramètres corporels que l’enseignant parviendra à assure cette tâche .Il est bien sur illusoire d’espérer acquérir une parfaite maitrise corporelle, de prendre conscience de l’étendu des pouvoirs. le non-verbal et le para- verbal occupent une place primordiale, essentielle et principale, puisqu’elles complètent et renforcent le message verbal c’est- à-dire les deux composantes sont enseignées autant que les autres aspects de la communication orale.

Dans ce qui suit, nous notons que la prise en charge de ces deux compétences est inévitable dans l'enseignement de l'exposé oral car, lors de la communication les éléments non-verbaux et para-verbaux présentent une deuxième forme d'expression,

-La question n°12 : Pourquoi utilisez-vous le langage gestuel (corporel) avec vos apprenants en classe ?



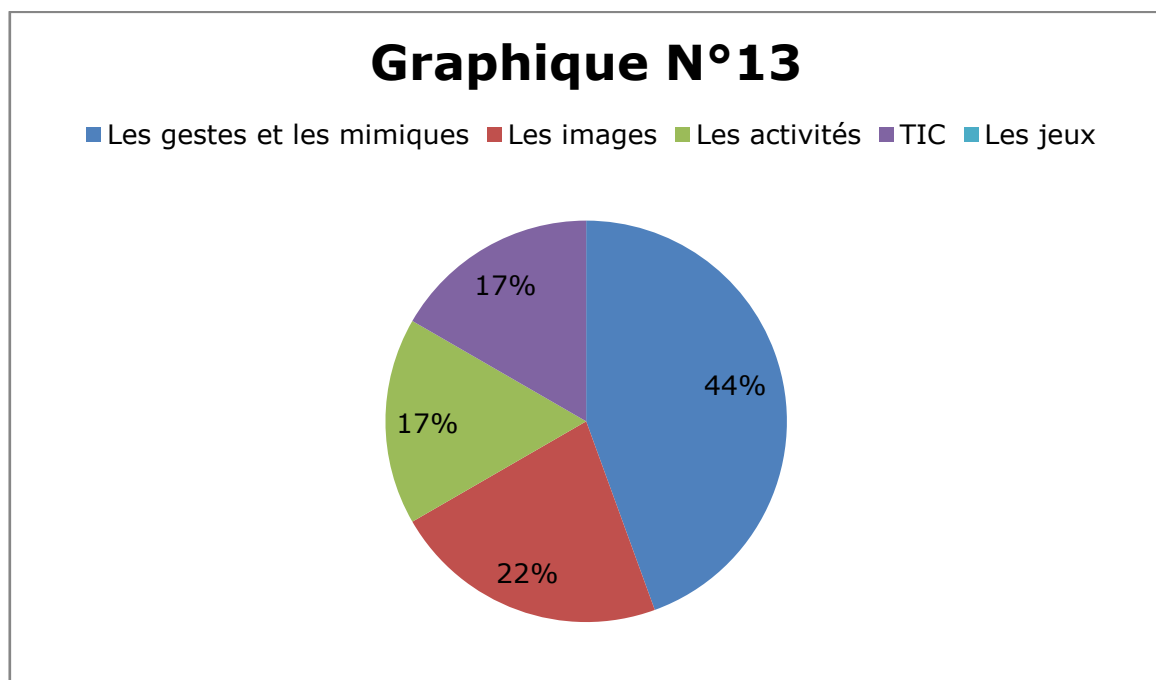
Commentaire :

La majorité ont répondu que pour attirer l'attention des apprenants, simplifier le sens et faciliter la compréhension du cours. Ils ont montré aussi que par les gestes, ils ont pu gérer ses classes, évaluer les apprenants, les encourager et les motiver à apprendre et à comprendre le FLE. L'usage de la gestuelle aide à faire passer les informations souvent incomprises par les apprenants sans le recours à la langue maternelle. La communication non verbale constitue donc une forme de communication utilisant tout type de langage, excepté la langue, le verbe. On sait que la langue utilisée par les individus pour communiquer varie selon leur culture. Même si le langage non verbal n'est pas (ou ne fait pas partie d') une langue, chaque culture dispose d'un ensemble d'éléments de systèmes de communication non verbale différents. Or, on sait aujourd'hui que l'apprentissage d'une langue étrangère ne peut se faire sans la connaissance de sa

culture associée. Cela vient donc conforter le fait que l’enseignement de la communication non verbale en cours de FLE est primordial.

-La question n°13 : Quels sont les autres moyens qui facilitent l’appropriation de FLE en classe de la 3^{ème} année primaire ? Et pourquoi ?

	<i>Nombre</i>	<i>Pourcentage</i>
<i>Les gestes et les mimiques</i>	8	44%
<i>Les images</i>	4	22%
<i>Les activités</i>	3	17%
<i>TICE</i>	3	17%
<i>Les jeux</i>	2	10%



Commentaire :

La majorité des enseignants montrent que les gestes et les mimiques sont les moyens les plus utiles qui facilitent l’appropriation du FLE en classe de la 3^{ème} AP .Parce qu’ils servent à mieux mettre l’apprenant dans un climat d’apprentissage , de l’aider et l’encourager à mémoriser les mots. Aussi il y a d’autres enseignants qui voient que l’image joue un rôle

important dans l'Enseignement / Apprentissage du FLE ; Ainsi l'intégration des TICE en classe et les activités reste utiles. Parce qu' à travers lesquels ils peuvent illustrer les sens de leurs messages, gérer leurs classes et aider leurs groupes d'apprenants à bien mémoriser et donc à apprendre le FLE aisément. 30% entre eux proposent l'image en étant un support didactique qui déclenche le désir d'apprendre chez les apprenants. 10 % voient que les activités ludiques sont plus attractives, l'apprenant apprend en s'amusant et en jouant et en passant du bon temps (cf, annexes, p97). 10% pensent que l'apprenant peut apprendre une nouvelle langue si cette dernière est basée sur des situations authentiques de son environnement. Enfin, il existe des enseignants qui sont pour l'intégration des TIC en classe.

Pour conclure, et après l'analyse des résultats obtenus de cette partie pratique, nous pouvons dire que l'utilisation des éléments de la communication non verbale par l'enseignant est très importante dans les relations de la compréhension orale entre l'enseignant et les apprenants.

En effet, le non verbal ou le langage corporel de l'enseignant suffit pour créer l'atmosphère d'enseignement / apprentissage qui rend les apprenants plus à l'aise, motivés, intéressés, mémorisés les énoncés d'une nouvelle langue étrangère qui est la langue française (*FLE*), et augmenter la confiance chez eux.

CONCLUSION

Conclusion

Tout au long de notre travail de recherche, nous avons tenté de démontrer l'importance de l'utilisation de la communication non verbale de l'enseignant et son impact efficace dans l'Enseignement / Apprentissage de FLE et comment elle pourrait faciliter la compréhension orale, motiver les apprenants et surtout les rassurer.

A travers le premier chapitre, nous avons essayé d'étudier la communication et ses types (la communication verbale et non verbale) en classe de FLE. Comprendre et de faire comprendre de quel moyen de communication s'agit-il concrètement. La deuxième partie, nous l'avons réservé à la communication non verbale et la compréhension orale de FLE.

En ce qui concerne le deuxième chapitre, « la partie pratique », nous lui avons consacré deux parties : la première était réservée pour l'observation des classes (observation non participante) et les grilles d'observation. Et la deuxième partie était réservée pour la présentation et l'interprétation des données du premier outil d'investigation, celui de questionnaire destiné aux enseignants de la 3^{ème} année primaire.

Après avoir analysé les données de ceux deux outils d'investigation ; les résultats obtenus soit par l'observation non participante ou soit par un questionnaire destiné aux enseignants au cycle primaire. Nous avons confirmé que la communication non verbale de l'enseignant aide les apprenants à accéder aux sens des mots, à la motivation des apprenants ainsi qu'à la formation des nouvelles compétences d'apprendre et comprendre une Langue étrangère.

A travers l'observation, nous avons mis l'accent sur un point important qui est le langage corporel de la part de l'enseignant lui aide à bien maîtriser sa classe. Cette maîtrise influence positivement sur le déroulement de la séance et par conséquent sur l'apprentissage de la langue étrangère.

Conclusion

Les enseignants d'aujourd'hui, en particulier les enseignants des langues étrangères accordent une importance particulière au langage corporel car celui-ci est considéré comme l'un des facteurs qui facilitent le processus d'Enseignement / Apprentissage.

Les éléments du non verbal possèdent une place primordiale, l'enseignant prend en charge les éléments dans son propre discours afin d'attirer l'attention des apprenants et de les amener à être conscients de l'intérêt de ces compétences dans les situations de la communication, ce qui confirme nos hypothèses.

La communication non verbale, ou le langage corporel est une partie essentielle en classe de la troisième année primaire .Elle constitue un support très important surtout pour la compréhension orale .L'enseignant, en faisant recours aux différents types de gestes assure un accès rapide au sens, explicite le lexique et implique les apprenants et améliorer la rétention des mots.

BIBLIOGRAPHIE

Bibliographie

ABRICE, Jean-Claude, 2008.

BARRIER, Guy, « La communication non verbale: comprendre les gestes et leur Signification », EST Editeur, Paris, 2010.

BAYLON, Christian et FABRE, Paul, « Initiation à la linguistique », 2ème ed, Cursus, France, 2005.

BROSSARD, Alain et COSNIER, Jacques, « La communication non verbale », Dola chaux et Nieslté, Paris, 1984.

CLAUDE, Pujade-Renaud, « Le corps de l'enseignant dans la classe », 2ème éd ESF, Paris, 1984 .

COURTILLON, Jan, « Elaborer un cours de FLE », Hachette, France, 2007.

C.Terrier, « La communication non verbale », article publié le 05/09/2013, en ligne

FOESTERC, "Les échanges non verbaux en situation pédagogique", « L'analyse du regard », ELA n°58, Didier Erudition, Paris, avril-mai, 1985.

FREDERIQUE, Hourtoule-Rollet, « Le corps comme partenaire », Ed L'original, Paris, 2011.

GERARD, Saez, « Utiliser son corps et sa voix pour une meilleure gestion de groupe et d'écouter en classe », PDF.

Jacques LECLERC, « Qu'est-ce- que la langue ? », Laval, Mondia, 1989.

Bibliographie

Jean-Marc Colleta, « Le développement de la parole chez l'enfant âgé de 6 à 11 ans (corps, langage et cognition) », Ed Pierre Mardaga, Paris, 2004, P15.

Jean-Pierre, « Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde », clé international, Paris, 2003.

Kanoua.S, « Culture et enseignement du français en Algérie », édition Synergies, Alger, 2008.

Les travaux de l'école de « Palo Alto »

MAURICE, Merleau-Ponty, « Phénoménologie de la perception », Paris Gallimard, 1976, P162.

Ministère de l'Education Nationale, 2005, « La refonte de la pédagogie en Algérie, Défis et enjeux d'une société en mutation », Alger : Casbah éditions.

Postic, M, « Observation et formation des enseignants », 1977, P134.

Sorez, H, « Prendre la parole », Hatier, Paris.

Vigner, G, Enseigner le français comme langue seconde, Ed, Clé international, Paris, 2002.

Bibliographie

Dictionnaire :

Définition tirée du dictionnaire Le Petit Robert.

Définition tirée du dictionnaire le Petit LAROUSSE.2014, P232.

Mémoires :

ABDELLAOUI Hakima, « Contribution de la communication non-verbale dans L'enseignement/apprentissage du FLE », Mémoire de Master 2, université Mohamed Kheider – Biskra, 2011/2012.

BOUCHACHIA, Meriem. Le comportement non verbal de l'enseignant en classe de FLE : découvrir le pouvoir du corps. Mémoire de master. Sous la direction de M.Rouabah Fatima Zohra. Université de Mohamed Boudiaf, M'sila, 2014/2015.

Sitographie :

<http://www.cterrier.com/cours/communication/60-non-verbal.pdf>.

<http://theses.univ-lyon2.fr/document/getpart>.

www.linternaute.fr

<http://checharfle.unblog.fr/>

http://montdidier.ia80.ac-amiens.fr/telechargement/2007_2008/conf_ped_29-09-2007.pdf

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION.....	5
-------------------	---

Partie théorique :

Chapitre 0 1 : La communication et l'enseignement / apprentissage du FLE

Introduction	10
1-La communication.....	11
1-1La communication	11
1-2-Les types de la communication :.....	12
1-2-1 La communication verbale :.....	13
1-2-1-1 Les fonctions du langage :.....	14
- Fonction conative ou impulsive.....	14
- Fonction référentielle.....	14
- Fonction métalinguistique.....	14
- Fonction poétique.....	14
- Fonction phatique.....	14
1-2-2 La communication non verbale :.....	14
1-2-2-1 Les fonctions de la communication non verbale :.....	15
La fonction d'information.....	15
La fonction d'étalement du langage.....	15
La fonction quasi linguistique.....	16
1-3 Réforme du système éducatif en Algérie.....	17
1-4 Les objectifs de l'enseignement du français au 3 ème année primaire	18

1-5 La communication non verbale : le non verbal.....	19
1-5-1 Les travaux de « Palo Alto »	21
1-5-2 La présence de l'enseignant en classe.....	22
1-5-3 Les fonctions de la communication non verbale.....	23
1-5-3-1 : Les modulations de la voix.....	23
1-5-3-2:L'apparence physique :.....	24
1-5-3-3 : Les codes kinésiques	24
- <i>Geste (gestuel)</i> :.....	24.
- <i>la posture</i>	25
- <i>Le regard</i>	26
- <i>Les expressions faciales et les mimiques :(micro-expressions)</i>	26.
1.5.3.4 Les codes proxémiques :.....	26.
1.6 La relation enseignant-apprenant :.....	27
1.7 L'oral dans la communication non verbale :.....	27
1.7.1 L'oral et l'enseignement de FLE :.....	27
- Qu'est-ce que l'expression orale :.....	28
1.7.2 Caractéristique de l'expression orale :.....	29
- La compréhension orale	30
1.7.3 Les objectifs de la compréhension orale	31
1.8 L'impact de la communication non verbale sur la compréhension orale	31
Conclusion	33

Partie pratique :

Chapitre 2 : Enquête et lecture de données.....	
Introduction	36
2. Analyse des données.....	38
2.1 L'observation des classes :.....	38
-Présentation de la séance.....	38
-La grille d'observation.....	41
-La description des classes.	44
2.2 -Interprétation des résultats obtenus :.....	52
-Analyse des résultats du questionnaire :.....	52
Conclusion	67
CONCLUSION.....	69
Bibliographie.....	72
Table des matières.....	76
Résumé.....	79
Annexe.....	81

Résumé :

Notre travail de recherche que nous présentons dans ce mémoire s'articule sur l'impact de la communication non verbale de l'enseignant sur la compréhension orale de FLE au cycle primaire. Il résulte du constat , que les apprenants de la 3^{ème} année primaire qui sont fraîchement entrés dans la compréhension de cette langue étrangère éprouvent des obstacles ainsi des difficultés au niveau de la compréhension des propos orales de leurs enseignants .Ces derniers sont obligés donc à faire appel à d'autres outils et moyens pour se faire comprendre , ainsi pour motiver ces apprenants à s'exprimer en langue étrangère.En effet , ils utilisent leurs langage corporel (les gestes, les mimiques, les modulations de la voix...) Nous nous sommes intéressées donc à l'impact et l'importance que présentent ces éléments à la compréhension de l'oral et même de l'écrit chez les apprenants.

Abstract:

The study we are dealing with is based on knowledge of the role of verbal communication in the field of French language knowledge and the problems experienced by pupils in the difficulty of understanding. , Therefore, teachers should encourage them to learn and absorb this new language by using their bodies as a way to communicate and deliver the correct information to their students and show the importance of this in the field of language education.

ملخص.

ان الدراسة التي نعالجها تقوم على معرفة دور التواصل الالفاظي في مجال معرفة اللغة الفرنسية , و المشاكل التي يعاني منها التلاميذ في صعوبة فهم معلميهم . و لذلك وجب عليهم ان يقوموا بتشجيعهم على تعلموا استيعاب هذه اللغة الجديدة من خلال استعمال اجسادهم كوسيلة للتواصل و ايصال المعلومة الصحيحة و اظهار مدى اهمية ذلك في مجال التعليم اللغوي.

ANNEXE

Questionnaire :

Dans le cadre d'une recherche de master en didactique de FLE, nous vous proposons ce questionnaire, à travers lequel vérifier l'impact de la communication non verbale de l'enseignant sur la compréhension orale de FLE en classe de la 3^{ème} AP. Nous vous prions de répondre aux questions et merci pour votre collaboration.

-Sexe : masculin

Féminin

-Avec quel diplôme avez-vous été recruté dans l'enseignement du primaire ?

Licence en français.

Master en français.

-Quelle est votre expérience professionnelle ?

.....ans.

1-Quelles sont les activités pour lesquelles vos apprenants rencontrent des difficultés ? (mettez un numéro de 1 à 4).

Compréhension de l'oral.

Expression orale.

La lecture / Compréhension.

L'écriture.

2-A coté de la langue française, par quel moyen échangez-vous avec vos apprenants ?

Le recours à la langue maternelle (Arabe, Dialecte).

Annexe

Les images.

Les gestes et les mimiques.

3-Est-ce que vous utilisez la communication non verbale en classe ?

Oui

Non

Pourquoi.....
.....
.....
.....

4-Selon vous, est-ce que cette communication non verbale favorise-t-elle la compréhension chez les apprenants ?

Toujours

Souvent

Parfois.

Jamais.

Justifiez :.....
.....
.....
.....

5-Classez les aspects de la communication non verbale selon leurs importances (Mettez un numéro de 1 à 5).

La voix.

Le geste.

Le regard.

La mimique.

Annexe

La proximité de l'espace.

6-Trouvez-vous que la communication non verbale est un moyen qui motive vos apprenants à apprendre et comprendre le FLE en classe de la 3^{ème} A.P ?

Oui

Non

Expliquez :.....
.....
.....
.....
.....
.....

7-Que pensez-vous sur l'utilisation du langage corporel de l'enseignant en classe du FLE ?

Très important.

Peu important.

Pas de tout important.

8-Est-ce que vos apprenants interprètent le langage corporel ?

Oui

Non

Expliquez comment:.....
.....
.....
.....

9-Pourquoi utilisez-vous le langage gestuel (corporel) avec vos apprenants en classe ?

.....
.....
.....

Annexe

.....
.....

10-Quels sont les autres moyens qui facilitent l'appropriation de FLE en classe de la 3^{ème} année primaire ? Et pourquoi ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Merci pour votre participation.

Grille d'observation :

La communication non verbale utilisée (le langage corporel) pendant la séance du cours.	l'enseignant.	La réaction des apprenants.
-Usage des codes proxémiques (espaces, mouvements...)		
-Les modulations de la voix (le ton utilisé par l'enseignant)		
-Se mouvoir (mouvement) dans toute la classe.		
-Se faire entendre au fond de sa classe.		
-Sait attirer l'attention de ses apprenants.		
-Utilisation des gestes.		
-Utilisation des mimiques.		
-Les expressions du visage (regard, sourire)		
-Le contact du regard avec les apprenants.		
-Illustrer par d'autres supports (les dessins, les images...)		
-Le recours à la langue maternelle.		
-Interroger les apprenants personnellement.		
-Répéter les énoncés incompréhensifs.		

Les types de gestes utilisés par l'enseignante :

Les énoncés.	Le comportement non verbal utilisé par l'enseignant.
<u>-Énoncé n°1 :</u>	